

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>INTERNATIONAL STANDARD ON AUDITING 200</p> <p>OVERALL OBJECTIVES OF THE INDEPENDENT AUDITOR AND THE CONDUCT OF AN AUDIT IN ACCORDANCE WITH INTERNATIONAL STANDARDS ON AUDITING</p> <p>(Effective for audits of financial statements for periods beginning on or after December 15, 2009)</p>	<p>INTERNATIONALE CONTROLESTANDAARD 200</p> <p>ALGEMENE DOELSTELLINGEN VAN DE ONAFHANKELIJKE AUDITOR, ALSMEDE HET UITVOEREN VAN EEN CONTROLE OVEREENKOMSTIG DE INTERNATIONALE CONTROLESTANDAARDEN</p> <p>(Van toepassing op controles van financiële overzichten over verslagperioden beginnend op of na 15 december 2009)</p>
CONTENTS	INHOUDSOPGAVE
Paragraph	Paragraaf
Introduction	Inleiding
Scope of this ISA	Reikwijdte van deze ISA
An Audit of Financial Statements	Een controle van financiële overzichten
Effective Date	Ingangsdatum
Overall Objectives of the Auditor	Algemene doelstellingen van de auditor
Definitions	Definities
Requirements	Vereisten
Ethical Requirements Relating to an Audit of Financial Statements	Ethische voorschriften die betrekking hebben op een controle van financiële overzichten
Professional Skepticism	Professioneel-kritische instelling
Professional Judgment	Professional judgment
Sufficient Appropriate Audit Evidence and Audit Risk	Voldoende en geschikte controle-informatie en controlerisico
Conduct of an Audit in Accordance with ISAs	Het uitvoeren van een controle overeenkomstig ISA's
Application and Other Explanatory Material	Toepassingsgerichte en overige verklarende teksten
An Audit of Financial Statements	Een controle van financiële overzichten
Ethical Requirements Relating to an Audit of Financial Statements	Ethische voorschriften die betrekking hebben op een controle van financiële overzichten,
Professional Skepticism	Professioneel-kritische instelling
Professional Judgment	<i>Professional judgment</i>
Sufficient Appropriate Audit Evidence and Audit Risk	Voldoende en geschikte controle-informatie en controlerisico
Conduct of an Audit in Accordance with ISAs	Het uitvoeren van een controle overeenkomstig ISA's

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
Introduction	Inleiding
Scope of this ISA	Reikwijdte van deze ISA
<p>1. This International Standard on Auditing (ISA) deals with the independent auditor's overall responsibilities when conducting an audit of financial statements in accordance with ISAs. Specifically, it sets out the overall objectives of the independent auditor, and explains the nature and scope of an audit designed to enable the independent auditor to meet those objectives. It also explains the scope, authority and structure of the ISAs, and includes requirements establishing the general responsibilities of the independent auditor applicable in all audits, including the obligation to comply with the ISAs. The independent auditor is referred to as "the auditor" hereafter.</p>	<p>1. Deze Internationale Controlestandaard (International Standard on Auditing, ISA) behandelt de algemene verantwoordelijkheden van de onafhankelijke auditor bij het uitvoeren van een controle van financiële overzichten overeenkomstig ISA's. Deze standaard stelt in het bijzonder de algemene doelstellingen van de onafhankelijke auditor vast en verklaart de aard en reikwijdte van een controle die is opgezet om de onafhankelijke auditor in staat te stellen deze doelstellingen te bereiken. Deze standaard licht tevens de reikwijdte, het gezag en de structuur van de ISA's toe en bevat vereisten die het geheel van de verantwoordelijkheden van de onafhankelijke auditor vaststellen die van toepassing zijn op alle controles, met inbegrip van de verplichting om aan de ISA's te voldoen. De onafhankelijke auditor zal in het vervolg aangeduid worden als "de auditor".</p>
<p>2. ISAs are written in the context of an audit of financial statements by an auditor. They are to be adapted as necessary in the circumstances when applied to audits of other historical financial information. ISAs do not address the responsibilities of the auditor that may exist in legislation, regulation or otherwise in connection with, for example, the offering of securities to the public. Such responsibilities may differ from those established in the ISAs. Accordingly, while the auditor may find aspects of the ISAs helpful in such circumstances, it is the responsibility of the auditor to ensure compliance with all relevant legal, regulatory or professional obligations.</p>	<p>2. De ISA's zijn geschreven in de context van een controle van financiële overzichten door een auditor. Ze moeten voor zover nodig aan de omstandigheden worden aangepast indien ze worden gebruikt voor controles van andere historische financiële informatie. De ISA's behandelen niet de verantwoordelijkheden van de auditor die kunnen bestaan op grond van wet- of regelgeving of anderszins in relatie tot, bijvoorbeeld, de openbare uitgifte van effecten. Dergelijke verantwoordelijkheden kunnen verschillen van de verantwoordelijkheden die in de ISA's zijn vastgelegd. Dienovereenkomstig is het de verantwoordelijkheid van de auditor, hoewel hij bepaalde aspecten in de ISA's als een hulpmiddel in dergelijke omstandigheden kan ervaren, om het naleven van alle relevante verplichtingen op grond van wet- of regelgeving en professionele verplichtingen zeker te stellen.</p>
An Audit of Financial Statements	Een controle van financiële overzichten
<p>3. The purpose of an audit is to enhance the degree of confidence of intended users in the financial statements. This is achieved by the expression of an opinion by the auditor on whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with an applicable financial reporting framework. In the case of most general purpose frameworks, that opinion is on whether the financial statements are presented fairly, in all material respects, or give a true and fair view in accordance with the framework. An audit conducted in accordance with ISAs and relevant ethical requirements enables the auditor to form that opinion. (Ref: Para. A1)</p>	<p>3. Het doel van een controle is het versterken van de mate waarin de beoogde gebruikers in de financiële overzichten vertrouwen stellen. Dit wordt bewerkstelligd door het door de auditor tot uitdrukking brengen van een oordeel of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten opgesteld zijn in overeenstemming met een van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. Bij het merendeel van de stelsels inzake financiële verslaggeving voor algemene doeleinden heeft dat oordeel betrekking op de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw zijn weergegeven, of een getrouw beeld geven in overeenstemming met dat stelsel. Een overeenkomstig ISA's en relevante ethische voorschriften uitgevoerde controle stelt de auditor in staat dat oordeel te vormen. (Zie: Par. A1)</p>
<p>4. The financial statements subject to audit are those of the entity, prepared by management of the entity with oversight from those charged with governance. ISAs do not impose responsibilities on management or those charged with governance and do not override laws and regulations that govern their responsibilities. However, an audit in accordance with ISAs is conducted on the premise that management and, where appropriate, those charged with governance have acknowledged certain responsibilities that are fundamental to the conduct of the audit. The audit of the financial statements does not relieve management or those charged with governance of their responsibilities. (Ref: Para. A2-A11)</p>	<p>4. De financiële overzichten die onderworpen zijn aan controle zijn die van de entiteit, opgesteld door het management van de entiteit onder de supervisie van degenen belast met governance. De ISA's leggen het management of degenen belast met governance geen verantwoordelijkheden op en doen geen afbreuk aan wet- en regelgeving die deze verantwoordelijkheden bepalen. Echter, een controle overeenkomstig ISA's wordt uitgevoerd vanuit het uitgangspunt dat het management en, waar van toepassing, degenen belast met governance, bepaalde verantwoordelijkheden hebben erkend die vanuit het oogpunt van de uitvoering van de controle fundamenteel zijn. De controle van de financiële overzichten ontslaat noch het management noch degenen belast met governance van hun verantwoordelijkheden. (Zie: Par. A2-A11)</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>5. As the basis for the auditor’s opinion, ISAs require the auditor to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error. Reasonable assurance is a high level of assurance. It is obtained when the auditor has obtained sufficient appropriate audit evidence to reduce audit risk (that is, the risk that the auditor expresses an inappropriate opinion when the financial statements are materially misstated) to an acceptably low level. However, reasonable assurance is not an absolute level of assurance, because there are inherent limitations of an audit which result in most of the audit evidence on which the auditor draws conclusions and bases the auditor’s opinion being persuasive rather than conclusive. (Ref: Para. A28-A52)</p>	<p>5. Als de basis voor het oordeel van de auditor vereisen ISA’s van de auditor om een redelijke mate van zekerheid te verkrijgen over de vraag of de financiële overzichten als geheel vrij zijn van een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of van fouten. Een redelijke mate van zekerheid is een hoog niveau van zekerheid. Dit wordt verkregen wanneer de auditor voldoende en geschikte controle-informatie heeft verkregen teneinde het controlerisico (d.i. het risico dat een auditor een onjuist oordeel tot uitdrukking brengt wanneer de financiële overzichten een afwijking van het materieel belang bevatten) terug te brengen tot een aanvaardbaar laag niveau. Een redelijke mate van zekerheid is echter geen absolute mate van zekerheid omdat er inherente beperkingen ten aanzien van een controle zijn die als gevolg hebben dat het grootste deel van de controle-informatie op basis waarvan de auditor zijn conclusies trekt en zijn oordeel vormt, eerder aannemelijk is dan dat het sluitend bewijsmateriaal verschaft. (Zie: Par. A28-A52)</p>
<p>6. The concept of materiality is applied by the auditor both in planning and performing the audit, and in evaluating the effect of identified misstatements on the audit and of uncorrected misstatements, if any, on the financial statements.¹ In general, misstatements, including omissions, are considered to be material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of the financial statements. Judgments about materiality are made in the light of surrounding circumstances, and are affected by the auditor’s perception of the financial information needs of users of the financial statements, and by the size or nature of a misstatement, or a combination of both. The auditor’s opinion deals with the financial statements as a whole and therefore the auditor is not responsible for the detection of misstatements that are not material to the financial statements as a whole.</p>	<p>6. Het concept van materialiteit wordt door de auditor toegepast zowel bij het plannen en uitvoeren van de controle als bij het evalueren van het effect dat onderkende afwijkingen op de controle hebben en dat ongecorrigeerde afwijkingen van materieel belang, indien aanwezig, op de financiële overzichten hebben.² Over het algemeen worden afwijkingen, met inbegrip van omissies, afzonderlijk of samen met andere afwijkingen, aangemerkt als van materieel belang indien daarvan redelijkerwijs kan worden verwacht dat zij een invloed hebben op de economische beslissingen die gebruikers op basis van de financiële overzichten nemen. Oordeelsvormingen met betrekking tot de materialiteit worden gemaakt in het licht van de gegeven omstandigheden en worden beïnvloed door de perceptie die de auditor heeft van de behoeften aan financiële informatie die de gebruikers van de financiële overzichten hebben, alsmede door de omvang en de aard van een afwijking, of door een combinatie van beide. Het oordeel van de auditor heeft betrekking op de financiële overzichten als geheel, en daarom is de auditor niet verantwoordelijk voor het ontdekken van afwijkingen die niet van materieel belang zijn voor de financiële overzichten als geheel.</p>
<p>7. The ISAs contain objectives, requirements and application and other explanatory material that are designed to support the auditor in obtaining reasonable assurance. The ISAs require that the auditor exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the planning and performance of the audit and, among other things:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identify and assess risks of material misstatement, whether due to fraud or error, based on an understanding of the entity and its environment, including the entity’s internal control. • Obtain sufficient appropriate audit evidence about whether material misstatements exist, through designing and implementing appropriate responses to the assessed risks. • Form an opinion on the financial statements based on conclusions drawn from the audit evidence obtained. 	<p>7. De ISA’s bevatten doelstellingen, vereisten en toepassingsgerichte en overige verklarende teksten die zijn ontworpen om de auditor te ondersteunen in het verkrijgen van een redelijke mate van zekerheid. De ISA’s vereisen van de auditor dat hij <i>professional judgment</i> toepast en dat hij tijdens het plannen en uitvoeren van de controle een professioneel-kritische instelling hanteert, waaronder onder meer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het onderkennen en inschatten van risico’s van een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of fouten, gebaseerd op het inzicht in de entiteit en haar omgeving, met inbegrip van de interne beheersing van de entiteit; • het verkrijgen van voldoende en geschikte controle-informatie over de vraag of er afwijkingen van materieel belang bestaan door het opzetten en implementeren van passende wijzen van inspelen op de ingeschatte risico’s; • het vormen van een oordeel over de financiële overzichten gebaseerd op conclusies die uit de verkregen controle-informatie worden getrokken.

1 ISA 320, “Materiality in Planning and Performing an Audit” and ISA 450, “Evaluation of Misstatements Identified during the Audit.”

2 ISA 320, “Materialiteit bij de planning en uitvoering van een controle” en ISA 450, “Evaluatie van tijdens de controle onderkende afwijkingen”.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
8. The form of opinion expressed by the auditor will depend upon the applicable financial reporting framework and any applicable law or regulation. (Ref: Para. A12-A13)	8. De vorm van het oordeel dat door de auditor tot uitdrukking wordt gebracht zal afhankelijk zijn van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving alsmede van eventuele van toepassing zijnde wet- of regelgeving. (Zie: Par. A12-A13)
9. The auditor may also have certain other communication and reporting responsibilities to users, management, those charged with governance, or parties outside the entity, in relation to matters arising from the audit. These may be established by the ISAs or by applicable law or regulation. ³	9. De auditor kan ook bepaalde andere communicatie- en verslaggevingverantwoordelijkheden hebben jegens gebruikers, management, degenen belast met governance of partijen buiten de entiteit met betrekking tot aangelegenheden die voortkomen uit de controle. Deze kunnen worden bepaald door de ISA's of door de van toepassing zijnde wet- of regelgeving. ⁴
Effective Date	Ingangsdatum
10. This ISA is effective for audits of financial statements for periods beginning on or after December 15, 2009.	10. Deze ISA is van toepassing op controles van financiële overzichten over verslagperioden beginnend op of na 15 december 2009.
Overall Objectives of the Auditor	Algemene doelstellingen van de auditor
11. In conducting an audit of financial statements, the overall objectives of the auditor are: (a) To obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, thereby enabling the auditor to express an opinion on whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with an applicable financial reporting framework; and (b) To report on the financial statements, and communicate as required by the ISAs, in accordance with the auditor's findings.	11. De algemene doelstellingen van de auditor bij het uitvoeren van een controle van financiële overzichten zijn: (a). het verkrijgen van een redelijke mate van zekerheid over de vraag of de financiële overzichten als geheel vrij zijn van een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of van fouten, om daarmee de auditor in staat te stellen om een oordeel tot uitdrukking te brengen over de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving zijn opgesteld; en (b). te rapporteren over de financiële overzichten en het communiceren zoals door de ISA's wordt vereist in overeenstemming met de bevindingen van de auditor.
12. In all cases when reasonable assurance cannot be obtained and a qualified opinion in the auditor's report is insufficient in the circumstances for purposes of reporting to the intended users of the financial statements, the ISAs require that the auditor disclaim an opinion or withdraw (or resign) ⁵ from the engagement, where withdrawal is possible under applicable law or regulation.	12. In alle gevallen waarin een redelijke mate van zekerheid niet kan worden verkregen en een oordeel met beperking in de verklaring van de auditor onvoldoende is gezien de omstandigheden en met als doel de rapportering aan de beoogde gebruikers van de financiële overzichten, vereisen de ISA's dat de auditor een oordeelonthouding formuleert dan wel dat hij de opdracht teruggeeft (of zijn ontslag aanbiedt) ⁶ , in het geval dit teruggeven mogelijk is onder de van toepassing zijnde wet- of regelgeving.
Definitions	Definities
13. For purposes of the ISAs, the following terms have the meanings attributed below: (a). Applicable financial reporting framework – The financial reporting framework adopted by management and, where appropriate, those charged	13. In het kader van de ISA's hebben de volgende termen de hierna weergegeven betekenis: (a). Van toepassing zijnd stelsel inzake financiële verslaggeving – Het stelsel inzake financiële verslaggeving dat door het management en, waar van toepassing, door

³ See, for example, ISA 260, "Communication with Those Charged with Governance;" and paragraph 43 of ISA 240, "The Auditor's Responsibilities Relating to Fraud in an Audit of Financial Statements."

⁴ Zie bijvoorbeeld ISA 260, "Communicatie met degenen belast met governance" en paragraaf 43 van ISA 240, "De verantwoordelijkheid van de auditor met betrekking tot fraude in het kader van een controle van financiële overzichten".

⁵ In the ISAs, only the term "withdrawal" is used.

⁶ In de ISA's wordt enkel de term "teruggeven van de opdracht" gebruikt.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>with governance in the preparation of the financial statements that is acceptable in view of the nature of the entity and the objective of the financial statements, or that is required by law or regulation. The term “fair presentation framework” is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the requirements of the framework and:</p> <p>(i) Acknowledges explicitly or implicitly that, to achieve fair presentation of the financial statements, it may be necessary for management to provide disclosures beyond those specifically required by the framework; or</p> <p>(ii) Acknowledges explicitly that it may be necessary for management to depart from a requirement of the framework to achieve fair presentation of the financial statements. Such departures are expected to be necessary only in extremely rare circumstances.</p> <p>The term “compliance framework” is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the requirements of the framework, but does not contain the acknowledgements in (i) or (ii) above.</p> <p>(b). Audit evidence – Information used by the auditor in arriving at the conclusions on which the auditor’s opinion is based. Audit evidence includes both information contained in the accounting records underlying the financial statements and other information. For purposes of the ISAs:</p> <p>(i) Sufficiency of audit evidence is the measure of the quantity of audit evidence. The quantity of the audit evidence needed is affected by the auditor’s of the risks of material misstatement and also by the quality of such audit evidence.</p> <p>(ii) Appropriateness of audit evidence is the measure of the quality of audit evidence; that is, its relevance and its reliability in providing support for the conclusions on which the auditor’s opinion is based.</p> <p>(c). Audit risk – The risk that the auditor expresses an inappropriate audit opinion when the financial statements are materially misstated. Audit risk is a function of the risks of material misstatement and detection risk.</p> <p>(d). Auditor – “Auditor” is used to refer to the person or persons conducting the audit, usually the engagement partner or other members of the engagement team, or, as applicable, the firm. Where an ISA expressly intends that a requirement or responsibility be fulfilled by the engagement partner, the term “engagement partner” rather than “auditor” is used. “Engagement partner” and “firm” are to be read as referring to their public sector equivalents where relevant.</p>	<p>degenen belast met governance wordt gehanteerd bij het opstellen van de financiële overzichten, dat aanvaardbaar is in het licht van de aard van de entiteit en de doelstelling van die financiële overzichten, dan wel dat op grond van wet- of regelgeving is vereist. De term “getrouw-beeld-stelsel” wordt gebruikt om te verwijzen naar een stelsel inzake financiële verslaggeving dat het naleven van de vereisten door het stelsel gestelde eisen vereist, alsmede:</p> <p>(i) Impliciet of expliciet erkent dat om een getrouwe weergave van de financiële overzichten te bereiken, het voor het management nodig kan zijn om toelichtingen te verstrekken die verder gaan dan de toelichtingen die specifiek door het stelsel vereist zijn; of</p> <p>(ii) Expliciet erkent dat het voor het management noodzakelijk kan zijn om van een door het stelsel gestelde eis af te wijken teneinde een getrouwe weergave van de financiële overzichten te bereiken. Dergelijke afwijkingen worden uitsluitend noodzakelijk geacht in buitengewoon zeldzame omstandigheden.</p> <p>De term “compliance-stelsel” wordt gebruikt om naar een stelsel inzake financiële verslaggeving te verwijzen dat het naleven van de door het stelsel gestelde eisen verplicht stelt, maar datgene wat in (i) of (ii) hierboven wordt erkend, niet bevat.</p> <p>(b). Controle-informatie – Informatie die door de auditor wordt gebruikt om te komen tot de conclusies waarop het oordeel van de auditor wordt gebaseerd. Controle-informatie omvat zowel die informatie die is opgenomen in de administratie die ten grondslag liggen aan de financiële overzichten als andere informatie. In het kader van de ISAs:</p> <p>(i) Geeft het voldoende zijn van controle-informatie de maatstaf van de hoeveelheid controle-informatie aan. De noodzakelijke hoeveelheid controle-informatie wordt beïnvloed door de inschatting door de auditor van de risico’s van een afwijking van materieel belang, alsmede door de kwaliteit van dergelijke controle-informatie;</p> <p>(ii) Is het geschikt zijn van controle-informatie de maatstaf voor de kwaliteit van controle-informatie. Dat houdt in de relevantie en de betrouwbaarheid ervan bij het verschaffen van onderbouwing van de conclusies waarop het oordeel van de auditor wordt gebaseerd;</p> <p>(c). Controlerisico – Het risico dat de auditor een onjuist oordeel tot uitdrukking brengt wanneer de financiële overzichten een afwijking van materieel belang bevatten. Controlerisico is een functie van de risico’s van een afwijking van materieel belang en het ontdekkingsrisico;</p> <p>(d). Auditor – De term “auditor” wordt gebruikt om de persoon of personen aan te duiden die de controle uitvoert/uitvoeren, gewoonlijk de opdrachtpartner of andere leden van het opdrachtteam, of, waar van toepassing, het kantoor. Daar waar een ISA uitdrukkelijk bedoelt dat een vereiste of verantwoordelijkheid door de voor de opdracht verantwoordelijke partner moet worden vervuld, wordt de term “voor de opdracht verantwoordelijke partner” in plaats van term “auditor” gebruikt. “Voor de opdracht verantwoordelijke partner” en “kantoor” moeten worden gelezen als verwijzende naar de termen die in de publieke sector als het equivalent daarvan worden gebruikt, daar waar dat relevant is;</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>(e). Detection risk – The risk that the procedures performed by the auditor to reduce audit risk to an acceptably low level will not detect a misstatement that exists and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements.</p> <p>(f). Financial statements – A structured representation of historical financial information, including related notes, intended to communicate an entity’s economic resources or obligations at a point in time or the changes therein for a period of time in accordance with a financial reporting framework. The related notes ordinarily comprise a summary of significant accounting policies and other explanatory information. The term “financial statements” ordinarily refers to a complete set of financial statements as determined by the requirements of the applicable financial reporting framework, but can also refer to a single financial statement.</p> <p>(g). Historical financial information – Information expressed in financial terms in relation to a particular entity, derived primarily from that entity’s accounting system, about economic events occurring in past time periods or about economic conditions or circumstances at points in time in the past.</p> <p>(h). Management – The person(s) with executive responsibility for the conduct of the entity’s operations. For some entities in some jurisdictions, management includes some or all of those charged with governance, for example, executive members of a governance board, or an owner-manager.</p> <p>(i). Misstatement – A difference between the amount, classification, presentation, or disclosure of a reported financial statement item and the amount, classification, presentation, or disclosure that is required for the item to be in accordance with the applicable financial reporting framework. Misstatements can arise from error or fraud.</p> <p>Where the auditor expresses an opinion on whether the financial statements are presented fairly, in all material respects, or give a true and fair view, misstatements also include those adjustments of amounts, classifications, presentation, or disclosures that, in the auditor’s judgment, are necessary for the financial statements to be presented fairly, in all material respects, or to give a true and fair view.</p> <p>(j). Premise, relating to the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance, on which an audit is conducted – That management and, where appropriate, those charged with governance have acknowledged and understand that they have the following responsibilities that are fundamental to the conduct of an audit in accordance with ISAs. That is, responsibility:</p> <p>(i) For the preparation of the financial statements in accordance with</p>	<p>(e). Ontdekkingsrisico – Het risico dat de werkzaamheden die door de auditor zijn uitgevoerd om het controlerisico terug te brengen naar een aanvaardbaar laag niveau geen afwijking zullen ontdekken die bestaan en die afzonderlijk of samen met andere afwijkingen van materieel belang zouden kunnen zijn;</p> <p>(f). Financiële overzichten – Een gestructureerde weergave van historische financiële informatie, met inbegrip van de daarop betrekking hebbende toelichtingen, bedoeld om economische middelen of verplichtingen van de entiteit op een zeker tijdstip of de veranderingen die zich daarin over een tijdsperiode hebben voorgedaan te communiceren, in overeenstemming met een stelsel inzake financiële verslaggeving. De daarop betrekking hebbende toelichtingen omvatten gewoonlijk een overzicht van belangrijke gehanteerde grondslagen voor financiële verslaggeving en andere toelichtingen. De term “financiële overzichten” verwijst gewoonlijk naar een complete set van financiële overzichten zoals vastgelegd door de eisen van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving, maar kan ook verwijzen naar één enkel financieel overzicht;</p> <p>(g). Historische financiële informatie – Informatie die in financiële termen tot uitdrukking wordt gebracht met betrekking tot een specifieke entiteit, in eerste instantie onttrokken aan het administratieve systeem van die entiteit, betreffende economische gebeurtenissen die in verslagperiodes in het verleden hebben plaatsgevonden of betreffende economische situaties of omstandigheden op bepaalde momenten in het verleden;</p> <p>(h). Management – De persoon (personen) met leidinggevende verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van de activiteiten van de entiteit. Voor bepaalde entiteiten in bepaalde rechtsgebieden behoren sommige of alle personen belast met governance tot het management, bijvoorbeeld leden van een bestuursorgaan, dan wel een eigenaar-bestuurder;</p> <p>(i). Afwijking – Een verschil tussen het bedrag, de rubricering, de presentatie of de toelichting van een gerapporteerd element in een financieel overzicht en het bedrag, de rubricering, de presentatie of de toelichting dat/die wordt vereist om in overeenstemming te zijn met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. Afwijkingen kunnen voortkomen uit fouten of uit fraude.</p> <p>Wanneer de auditor een oordeel tot uitdrukking brengt over de vraag of de financiële overzichten, in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw zijn weergegeven, dan wel dat zij een getrouw beeld geven, bevatten afwijkingen ook aanpassingen van bedragen, rubriceringen, presentatie of toelichtingen die, naar het oordeel van de auditor, noodzakelijk zijn om de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw te kunnen presenteren, dan wel om een getrouw beeld te geven;</p> <p>(j). Uitgangspunt met betrekking tot de verantwoordelijkheden van het management en, waar van toepassing, van degenen belast met governance, op basis waarvan een controle wordt uitgevoerd – dat management en, waar van toepassing, degenen belast met governance hebben erkend en begrepen dat zij de volgende verantwoordelijkheden dragen die essentieel zijn voor het uitvoeren van een controle overeenkomstig ISA’s. Dat houdt de verantwoordelijkheid in:</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>the applicable financial reporting framework, including where relevant their fair presentation;</p> <p>(ii) For such internal control as management and, where appropriate, those charged with governance determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; and</p> <p>(iii) To provide the auditor with:</p> <p>a. Access to all information of which management and, where appropriate, those charged with governance are aware that is relevant to the preparation of the financial statements such as records, documentation and other matters;</p> <p>b. Additional information that the auditor may request from management and, where appropriate, those charged with governance for the purpose of the audit; and</p> <p>c. Unrestricted access to persons within the entity from whom the auditor determines it necessary to obtain audit evidence.</p> <p>In the case of a fair presentation framework, (i) above may be restated as “for the preparation and <i>fair</i> presentation of the financial statements in accordance with the financial reporting framework,” or “for the preparation of financial statements <i>that give a true and fair view</i> in accordance with the financial reporting framework.”</p> <p>The “premise, relating to the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance, on which an audit is conducted” may also be referred to as the “premise.”</p> <p>(k). Professional judgment – The application of relevant training, knowledge and experience, within the context provided by auditing, accounting and ethical standards, in making informed decisions about the courses of action that are appropriate in the circumstances of the audit engagement.</p> <p>(l). Professional skepticism – An attitude that includes a questioning mind, being alert to conditions which may indicate possible misstatement due to error or fraud, and a critical assessment of audit evidence.</p> <p>(m). Reasonable assurance – In the context of an audit of financial statements, a high, but not absolute, level of assurance.</p> <p>(n). Risk of material misstatement – The risk that the financial statements are materially misstated prior to audit. This consists of two components, described as follows at the assertion level:</p> <p>(i) Inherent risk – The susceptibility of an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure to a misstatement that could be material, either individually or when aggregated with other</p>	<p>(i) Voor het opstellen van de financiële overzichten in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving, met inbegrip van de getrouwe weergave waar dit relevant is.</p> <p>(ii) Voor een zodanige interne beheersing die het management en, waar van toepassing, degenen belast met governance, noodzakelijk achten om het opstellen mogelijk te maken van financiële overzichten die vrij zijn van een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of fouten; en</p> <p>(iii) Om de auditor te voorzien van:</p> <p>a. Toegang tot alle informatie waarvan het management en, waar van toepassing, degenen belast met governance zich bewust zijn dat die relevant is voor het opstellen van de financiële overzichten, zoals de administratie, documentatie en andere aangelegenheden;</p> <p>b. Aanvullende informatie die de auditor aan het management en, waar van toepassing, aan degenen belast met governance kan vragen voor het doel van de controle; en</p> <p>c. Onbeperkte toegang tot die personen binnen de entiteit van wie de auditor vaststelt dat het noodzakelijk is controle-informatie te verkrijgen.</p> <p>In het geval van een getrouw-beeld-stelsel voor getrouwe weergave kan (i) hierboven worden geherformuleerd als “voor het opstellen en het <i>getrouw</i> weergeven van de financiële overzichten in overeenstemming met het stelsel inzake financiële verslaggeving”, dan wel “voor het opstellen van financiële overzichten <i>die een getrouw beeld geven</i> in overeenstemming met het stelsel inzake financiële verslaggeving”.</p> <p>Het “uitgangspunt met betrekking tot de verantwoordelijkheden van het management en, waar van toepassing, van degenen belast met governance, op basis waarvan een controle wordt uitgevoerd,” kan ook benoemd worden als het “uitgangspunt”.</p> <p>(k). <i>Professional judgment</i> – Het toepassen van relevante training, kennis en ervaring in de context van beschikbare standaarden inzake controle, verslaggeving en ethiek, bij het maken van weloverwogen keuzes over de handelwijzen die passend zijn in de omstandigheden van de controleopdracht;</p> <p>(l). Professioneel-kritische instelling – Een houding die een onderzoekende instelling, alert zijn op omstandigheden die kunnen duiden op eventuele afwijkingen die het gevolg zijn van fouten of fraude, en een kritische evaluatie van controle-informatie, omvat;</p> <p>(m). Redelijke mate van zekerheid – In de context van een controle van financiële overzichten, een hoge, maar niet absolute, mate van zekerheid;</p> <p>(n). Risico van een afwijking van materieel belang – Het risico dat de financiële overzichten, voorafgaand aan controle, een afwijking van materieel belang bevatten.</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>misstatements, before consideration of any related controls.</p> <p>(ii) Control risk – The risk that a misstatement that could occur in an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, will not be prevented, or detected and corrected, on a timely basis by the entity’s internal control.</p> <p>(o). Those charged with governance – The person(s) or organization(s) (for example, a corporate trustee) with responsibility for overseeing the strategic direction of the entity and obligations related to the accountability of the entity. This includes overseeing the financial reporting process. For some entities in some jurisdictions, those charged with governance may include management personnel, for example, executive members of a governance board of a private or public sector entity, or an owner-manager.</p>	<p>Dit risico bestaat uit twee componenten, als volgt beschreven op het niveau van beweringen:</p> <p>(i) Inherent risico – De vatbaarheid van een bewering met betrekking tot een transactiestroom, rekeningsaldo of in de financiële overzichten opgenomen toelichting voor een afwijking die afzonderlijk of samen met andere afwijkingen van materieel belang is, voordat er rekening wordt gehouden met de eventuele daarop betrekking hebbende interne beheersingsmaatregelen;</p> <p>(ii) Interne beheersingsrisico – Het risico dat een afwijking kan voorkomen in een bewering met betrekking tot een transactiestroom, rekeningsaldo of een in de financiële overzichten opgenomen toelichting die, afzonderlijk of samen met andere afwijkingen van materieel belang is, niet wordt voorkomen of niet tijdig wordt ontdekt en hersteld door de interne beheersing van de entiteit;</p> <p>(o). Degenen belast met governance – De persoon (personen) of organisatie(s) (bijvoorbeeld een beheerder van een vennootschap) die verantwoordelijk is (zijn) voor het uitoefenen van toezicht op de strategische aansturing van de entiteit en op de verplichtingen van de entiteit met betrekking tot het afleggen van verantwoording. Deze verantwoordelijkheid omvat het uitoefenen van toezicht op het proces van financiële verslaggeving. Voor bepaalde entiteiten in bepaalde rechtsgebieden kan ook leidinggevend personeel tot degenen belast met governance behoren, bijvoorbeeld leden van een bestuursorgaan van een private of publieke entiteit, die een leidinggevende functie hebben dan wel een eigenaar-bestuurder.</p>
Requirements	Vereisten
Ethical Requirements Relating to an Audit of Financial Statements	Ethische voorschriften die betrekking hebben op een controle van financiële overzichten.
<p>14. The auditor shall comply with relevant ethical requirements, including those pertaining to independence, relating to financial statement audit engagements. (Ref: Para. A14-A17)</p>	<p>14. De auditor dient de relevante ethische voorschriften na te leven waaronder die voorschriften die betrekking hebben op de onafhankelijkheid in relatie tot controleopdrachten van financiële overzichten. (Zie: Par. A14-A17)</p>
Professional Skepticism	Professioneel-kritische instelling
<p>15. The auditor shall plan and perform an audit with professional skepticism recognizing that circumstances may exist that cause the financial statements to be materially misstated. (Ref: Para. A18-A22)</p>	<p>15. De auditor dient met een professioneel-kritische instelling een controle te plannen en uit te voeren waarbij hij er rekening mee houdt dat er omstandigheden kunnen bestaan die ertoe leiden dat de financiële overzichten een afwijking van materieel belang bevatten. (Zie: Par. A18-A22)</p>
Professional Judgment	Professional judgment
<p>16. The auditor shall exercise professional judgment in planning and performing an audit of financial statements. (Ref: Para. A23-A27)</p>	<p>16. De auditor dient bij het plannen en uitvoeren van een controle van de financiële overzichten <i>professional judgment</i> toe te passen. (Zie: Par. A23-A27)</p>
Sufficient Appropriate Audit Evidence and Audit Risk	Voldoende en geschikte controle-informatie en controlerisico
<p>17. To obtain reasonable assurance, the auditor shall obtain sufficient appropriate audit evidence to reduce audit risk to an acceptably low level and thereby enable the auditor to draw reasonable conclusions on which to base the auditor’s opinion. (Ref: Para. A28-A52)</p>	<p>17. Om een redelijke mate van zekerheid te verkrijgen dient de auditor voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen teneinde het controlerisico naar een aanvaardbaar laag niveau terug te brengen waardoor de auditor in staat wordt gesteld om redelijke conclusies te trekken waarop hij zijn oordeel kan baseren. (Zie: Par. A28-A52)</p>
Conduct of an Audit in Accordance with ISAs	Het uitvoeren van een controle overeenkomstig ISA’s

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<i>Complying with ISAs Relevant to the Audit</i>	<i>Voldoen aan ISA's die relevant zijn voor de controle</i>
18. The auditor shall comply with all ISAs relevant to the audit. An ISA is relevant to the audit when the ISA is in effect and the circumstances addressed by the ISA exist. (Ref: Para. A53-A57)	18. De auditor dient te voldoen aan alle ISA's die relevant zijn voor de controle. Een ISA is relevant voor de controle wanneer de ISA van kracht is en de omstandigheden die door de ISA worden aangegeven bestaan. (Zie: Par. A53-A57)
19. The auditor shall have an understanding of the entire text of an ISA, including its application and other explanatory material, to understand its objectives and to apply its requirements properly. (Ref: Para. A58-A66)	19. De auditor dient inzicht te verwerven in de gehele tekst van een ISA met inbegrip van de toepassingsgerichte en overige verklarende teksten teneinde, de doelstellingen te begrijpen en de vereisten op een passende wijze toe te passen. (Zie: Par A58-A66)
20. The auditor shall not represent compliance with ISAs in the auditor's report unless the auditor has complied with the requirements of this ISA and all other ISAs relevant to the audit.	20. De auditor dient in zijn controleverklaring niet te vermelden dat de controle is uitgevoerd in overeenstemming met de ISA's, tenzij hij deze heeft uitgevoerd in overeenstemming met de vereisten van deze ISA en met alle andere voor de controle relevante ISA's.
<i>Objectives Stated in Individual ISAs</i>	<i>Doelstellingen die worden vermeld in individuele ISA's</i>
21. To achieve the overall objectives of the auditor, the auditor shall use the objectives stated in relevant ISAs in planning and performing the audit, having regard to the interrelationships among the ISAs, to: (Ref: Para. A67-A69) (a) Determine whether any audit procedures in addition to those required by the ISAs are necessary in pursuance of the objectives stated in the ISAs; and (Ref: Para. A70) (b) Evaluate whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained. (Ref: Para. A71)	21. Om de algemene doelstellingen van de auditor te bereiken dient de auditor in de relevante ISA's vermelde doelstellingen te gebruiken bij het plannen en uitvoeren van de controle, rekening houdend met de onderlinge relaties tussen de ISA's, om: (Zie: Par. A67-A69) (a) Vast te stellen of het noodzakelijk is om, in aanvulling op de vereisten van de ISA's, ook nog eventuele controlewerkzaamheden uit te voeren teneinde de in de ISA's vermelde doelen te bereiken; en (Zie: Par. A70) (b) Te evalueren of er voldoende en geschikte controle-informatie is verkregen. (Zie: Par. A71)
<i>Complying with Relevant Requirements</i>	<i>Het voldoen aan relevante vereisten</i>
22. Subject to paragraph 23, the auditor shall comply with each requirement of an ISA unless, in the circumstances of the audit: (a) The entire ISA is not relevant; or (b) The requirement is not relevant because it is conditional and the condition does not exist. (Ref: Para. A72-A73)	22. Behoudens paragraaf 23 dient de auditor te voldoen aan alle vereisten van een ISA, tenzij in de omstandigheden van de controle: (a) De ISA in zijn geheel niet relevant is; of (b) De vereiste niet relevant is omdat die van voorwaardelijke aard is en de voorwaarde niet bestaat. (Zie: Par. A72-A73)
23. In exceptional circumstances, the auditor may judge it necessary to depart from a relevant requirement in an ISA. In such circumstances, the auditor shall perform alternative audit procedures to achieve the aim of that requirement. The need for the auditor to depart from a relevant requirement is expected to arise only where the requirement is for a specific procedure to be performed and, in the specific circumstances of the audit, that procedure would be ineffective in achieving the aim of the requirement. (Ref: Para. A74)	23. In uitzonderlijke omstandigheden kan de auditor het noodzakelijk achten om af te wijken van een relevante vereiste in een ISA. In dergelijke omstandigheden dient de auditor alternatieve controlewerkzaamheden uit te voeren om datgene waarop die vereiste gericht is, te bereiken. De noodzaak voor de auditor om van een relevante vereiste af te wijken komt naar verwachting alleen voor wanneer wordt vereist dat een specifieke maatregel wordt uitgevoerd en, in de specifieke omstandigheden van de controle, deze maatregel niet effectief zou zijn om datgene waarop de vereiste gericht is, te bereiken. (Zie: Par. A74)
<i>Failure to Achieve an Objective</i>	<i>Het falen om een doelstelling te bereiken</i>
24. If an objective in a relevant ISA cannot be achieved, the auditor shall evaluate whether this prevents the auditor from achieving the overall objectives of the audit and thereby requires the auditor, in accordance with the ISAs, to modify	24. Wanneer een doelstelling van een relevante ISA niet kan worden bereikt, dient de auditor te evalueren of dit de auditor ervan weerhoudt de algemene doelstellingen van de auditor te bereiken en daarmee vereist van de auditor om, overeenkomstig de ISA's, zijn oordeel aan

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
the auditor's opinion or withdraw from the engagement (where withdrawal is possible under applicable law or regulation). Failure to achieve an objective represents a significant matter requiring documentation in accordance with ISA 230. ⁷ (Ref: Para. A75-A76)	te passen of de opdracht terug te geven (in het geval dit teruggeven mogelijk is onder de van toepassing zijnde wet- of regelgeving). Het niet bereiken van een doelstelling houdt een belangrijke aangelegenheid in die documentatie vereist overeenkomstig ISA 230 ⁸ . (Zie: Par. A75-A76)
***	***
Application and Other Explanatory Material	Toepassingsgerichte en overige verklarende teksten
An Audit of Financial Statements	Een controle van financiële overzichten
<i>Scope of the Audit</i> (Ref: Para. 3)	<i>Reikwijdte van de controle</i> (Zie: Par. 3)
A1. The auditor's opinion on the financial statements deals with whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with the applicable financial reporting framework. Such an opinion is common to all audits of financial statements. The auditor's opinion therefore does not assure, for example, the future viability of the entity nor the efficiency or effectiveness with which management has conducted the affairs of the entity. In some jurisdictions, however, applicable law or regulation may require auditors to provide opinions on other specific matters, such as the effectiveness of internal control, or the consistency of a separate management report with the financial statements. While the ISAs include requirements and guidance in relation to such matters to the extent that they are relevant to forming an opinion on the financial statements, the auditor would be required to undertake further work if the auditor had additional responsibilities to provide such opinions.	A1. Het oordeel van de auditor over de financiële overzichten behandelt de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten in overeenstemming zijn met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. Een dergelijk oordeel wordt gebruikt bij alle controles van financiële overzichten. Om die reden biedt het oordeel van de auditor geen zekerheid, over bijvoorbeeld de toekomstige levensvatbaarheid van de entiteit, noch over de doelmatigheid dan wel de effectiviteit waarmee het management leiding heeft gegeven aan de entiteit. In sommige rechtsgebieden kunnen van toepassing zijnde wet- of regelgeving echter aan de auditor als eis stellen om een oordeel te geven over andere specifieke aangelegenheden zoals de effectiviteit van de interne beheersing of de mate van consistentie tussen een afzonderlijk managementrapport en de financiële overzichten. Hoewel de ISA's vereisten en richtlijnen met betrekking tot dergelijke aangelegenheden bevatten voor zover deze relevant zijn voor het vormen van een oordeel over de financiële overzichten, zal het voor de auditor vereist zijn verdere werkzaamheden uit te voeren indien hij aanvullende verantwoordelijkheden heeft om dergelijke oordelen te geven.
<i>Preparation of the Financial Statements</i> (Ref: Para. 4)	<i>Het opstellen van de financiële overzichten</i> (Zie: Par. 4)
A2. Law or regulation may establish the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance in relation to financial reporting. However, the extent of these responsibilities, or the way in which they are described, may differ across jurisdictions. Despite these differences, an audit in accordance with ISAs is conducted on the premise that management and, where appropriate, those charged with governance have acknowledged and understand that they have responsibility: (a) For the preparation of the financial statements in accordance with the applicable financial reporting framework, including where relevant their fair presentation; (b) For such internal control as management and, where appropriate, those charged with governance determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material	A2. Wet- of regelgeving kunnen de verantwoordelijkheden van het management en, waar van toepassing, van degenen belast met governance vaststellen in relatie tot de financiële verslaggeving. De omvang van deze verantwoordelijkheden of de wijze waarop zij worden beschreven kunnen evenwel verschillen tussen rechtsgebieden. Ongeacht deze verschillen wordt een overeenkomstig ISA's uitgevoerde controle uitgevoerd vanuit het uitgangspunt dat het management en, waar van toepassing, degenen belast met governance hebben erkend en begrepen dat zij de verantwoordelijkheid hebben: (b) Voor het opstellen van de financiële overzichten in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving, met inbegrip van de getrouwe weergave daarvan voor zover relevant; (c) Voor een zodanige interne beheersing die het management en, waar van toepassing, degenen belast met governance nodig achten om het opstellen mogelijk te maken van financiële overzichten die vrij zijn van een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of fouten; en

⁷ ISA 230, "Audit Documentation," paragraph 8(c).

⁸ ISA 230 (Hervormd), "Controledocumentatie", paragraaf 8(c).

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>misstatement, whether due to fraud or error; and</p> <p>(c) To provide the auditor with:</p> <p>(i) Access to all information of which management and, where appropriate, those charged with governance are aware that is relevant to the preparation of the financial statements such as records, documentation and other matters;</p> <p>(ii) Additional information that the auditor may request from management and, where appropriate, those charged with governance for the purpose of the audit; and</p> <p>(iii) Unrestricted access to persons within the entity from whom the auditor determines it necessary to obtain audit evidence.</p>	<p>(d) Om de auditor te voorzien van:</p> <p>(i) Toegang tot alle informatie waar het management en, waar van toepassing, degenen belast met governance zich van bewust zijn dat die relevant is voor het opstellen van de financiële overzichten, zoals de vastleggingen, documentatie en andere aangelegenheden;</p> <p>(ii) Aanvullende informatie die de auditor van het management en, waar van toepassing, van degenen belast met governance kan vragen voor de doeleinden van de controle; en</p> <p>(iii) Onbeperkte toegang tot die personen binnen de entiteit van wie de auditor vaststelt dat het noodzakelijk is controle-informatie te verkrijgen.</p>
<p>A3. The preparation of the financial statements by management and, where appropriate, those charged with governance requires:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The identification of the applicable financial reporting framework, in the context of any relevant laws or regulations. • The preparation of the financial statements in accordance with that framework. • The inclusion of an adequate description of that framework in the financial statements. <p>The preparation of the financial statements requires management to exercise judgment in making accounting estimates that are reasonable in the circumstances, as well as to select and apply appropriate accounting policies. These judgments are made in the context of the applicable financial reporting framework.</p>	<p>A3. Het opstellen van de financiële overzichten door het management en, waar van toepassing, degenen belast met governance, vereist:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het onderkennen van het van toepassing zijnde stelsel inzake de financiële verslaggeving in de context van alle relevante wet- of regelgeving; • Het opstellen van de financiële overzichten in overeenstemming met dat stelsel; • Het opnemen van een adequate beschrijving van dat stelsel in de financiële overzichten. <p>Het opstellen van de financiële overzichten vereist dat het management oordeelsvorming toepast bij het maken van schattingen die onder de omstandigheden redelijk zijn, alsmede het selecteren en toepassen van passende grondslagen voor financiële verslaggeving. Deze oordeelvormingen worden toegepast binnen de context van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving.</p>
<p>A4. The financial statements may be prepared in accordance with a financial reporting framework designed to meet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The common financial information needs of a wide range of users (that is, “general purpose financial statements”); or • The financial information needs of specific users (that is, “special purpose financial statements”). 	<p>A4. Financiële overzichten kunnen zijn opgesteld in overeenstemming met een stelsel inzake financiële verslaggeving dat erop gericht is te voorzien in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De gemeenschappelijke behoefte aan financiële informatie van een brede groep gebruikers (d.w.z. “financiële overzichten voor algemene doeleinden”); of • De behoefte aan financiële informatie van specifieke gebruikers (dat wil zeggen “financiële overzichten voor speciale doeleinden”).
<p>A5. The applicable financial reporting framework often encompasses financial reporting standards established by an authorized or recognized standards setting organization, or legislative or regulatory requirements. In some cases, the financial reporting framework may encompass both financial reporting standards established by an authorized or recognized standards setting organization and legislative or regulatory requirements. Other sources may provide direction on the application of the applicable financial reporting framework. In some cases, the applicable financial reporting framework may encompass such other sources, or may even consist only of such sources. Such</p>	<p>A5. Het van toepassing zijnde stelsel inzake de financiële verslaggeving omvat vaak standaarden voor financiële verslaggeving die zijn uitgevaardigd door een geautoriseerde of erkende <i>standard setter</i>, dan wel op grond van door wet- of regelgeving gestelde eisen. In sommige gevallen kan het stelsel inzake financiële verslaggeving zowel standaarden voor financiële verslaggeving die zijn uitgevaardigd door een geautoriseerde of erkende normstellende organisatie als standaarden op grond van door wet- of regelgeving gestelde eisen omvatten. Andere bronnen kunnen richtinggevend zijn voor het toepassen van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. In sommige gevallen kan het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving die andere bronnen bevatten</p>

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>other sources may include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The legal and ethical environment, including statutes, regulations, court decisions, and professional ethical obligations in relation to accounting matters; • Published accounting interpretations of varying authority issued by standards setting, professional or regulatory organizations; • Published views of varying authority on emerging accounting issues issued by standards setting, professional or regulatory organizations; • General and industry practices widely recognized and prevalent; and • Accounting literature. <p>Where conflicts exist between the financial reporting framework and the sources from which direction on its application may be obtained, or among the sources that encompass the financial reporting framework, the source with the highest authority prevails</p>	<p>of zelfs bestaan uit alleen zulke bronnen. Dergelijke andere bronnen kunnen bestaan uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De wettelijke en ethische omgeving, waaronder wet- en regelgeving, rechterlijke beslissingen en professionele ethische verplichtingen met betrekking tot aangelegenheden inzake verslaggeving; • Gepubliceerde interpretaties inzake verslaggeving waar een verschillende mate van autoriteit van uitgaat, uitgebracht door normstellende, beroeps- of regelgevende organisaties; • Gepubliceerde opvattingen waar een verschillende mate van autoriteit van uitgaat, met betrekking tot opkomende verslaggevingsissues uitgebracht door normstellende, beroeps- of regelgevende organisaties; • Algemene en sectorspecifieke praktijken die breed erkend en gangbaar zijn; en • Literatuur inzake verslaggeving. <p>Wanneer het stelsel inzake financiële verslaggeving en de bronnen die richtinggevend zijn voor de toepassing ervan, dan wel de bronnen die het stelsel inzake financiële verslaggeving bevatten, met elkaar conflicteren, zal de bron met het hoogste gezag prevaleren.</p>
<p>A6. The requirements of the applicable financial reporting framework determine the form and content of the financial statements. Although the framework may not specify how to account for or disclose all transactions or events, it ordinarily embodies sufficient broad principles that can serve as a basis for developing and applying accounting policies that are consistent with the concepts underlying the requirements of the framework.</p>	<p>A6. De door het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving gestelde eisen bepalen de vorm en inhoud van de financiële overzichten. Hoewel het stelsel mogelijk niet voorschrijft hoe alle transacties of gebeurtenissen moeten worden verwerkt of toegelicht, bevat het gewoonlijk voldoende algemene beginselen die kunnen dienen als basis voor het ontwikkelen en toepassen van grondslagen voor de financiële verslaggeving die consistent zijn met de concepten die ten grondslag liggen aan de door het stelsel gestelde eisen.</p>
<p>A7. Some financial reporting frameworks are fair presentation frameworks, while others are compliance frameworks. Financial reporting frameworks that encompass primarily the financial reporting standards established by an organization that is authorized or recognized to promulgate standards to be used by entities for preparing general purpose financial statements are often designed to achieve fair presentation, for example, International Financial Reporting Standards (IFRSs) issued by the International Accounting Standards Board (IASB).</p>	<p>A7. Sommige stelsels inzake financiële verslaggeving zijn getrouw-beeldstelsels, terwijl andere compliance-stelsels zijn. Stelsels inzake financiële verslaggeving die voornamelijk de standaarden voor financiële verslaggeving bevatten die zijn opgesteld door een organisatie die bevoegd of erkend is om standaarden uit te vaardigen om door entiteiten gebruikt te worden bij het opstellen van financiële overzichten voor algemene doeleinden zijn vaak opgezet om tot een getrouwe weergave te komen, bijvoorbeeld, International Financial Reporting Standards (IFRSs) uitgebracht door de International Accounting Standards Board (IASB).</p>
<p>A8. The requirements of the applicable financial reporting framework also determine what constitutes a complete set of financial statements. In the case of many frameworks, financial statements are intended to provide information about the financial position, financial performance and cash flows of an entity. For such frameworks, a complete set of financial statements would include a balance sheet; an income statement; a statement of changes in equity; a cash flow statement; and related notes. For some other financial reporting</p>	<p>A8. De door het stelsel inzake financiële verslaggeving gestelde eisen bepalen ook waaruit een complete set van financiële overzichten bestaat. Bij veel stelsels zijn de financiële overzichten bedoeld om informatie te verstrekken betreffende de financiële positie, de financiële prestaties en de kasstromen van een entiteit. Voor dergelijke stelsels zou een complete set van financiële overzichten bestaan uit een balans, een winst- en verliesrekening, een mutatieoverzicht van het eigen vermogen, een kasstroomoverzicht en daarop betrekking hebbende toelichtingen. Voor sommige andere stelsels inzake financiële</p>

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>frameworks, a single financial statement and the related notes might constitute a complete set of financial statements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • For example, the International Public Sector Accounting Standard (IPSAS), “Financial Reporting Under the Cash Basis of Accounting” issued by the International Public Sector Accounting Standards Board states that the primary financial statement is a statement of cash receipts and payments when a public sector entity prepares its financial statements in accordance with that IPSAS. • Other examples of a single financial statement, each of which would include related notes, are: <ul style="list-style-type: none"> ○ Balance sheet. ○ Statement of income or statement of operations. ○ Statement of retained earnings. ○ Statement of cash flows. ○ Statement of assets and liabilities that does not include owner’s equity. ○ Statement of changes in owners’ equity. ○ Statement of revenue and expenses. ○ Statement of operations by product lines. 	<p>verslaggeving zou één enkel financieel overzicht en de daarop betrekking hebbende toelichtingen een complete set van financiële overzichten kunnen vormen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bijvoorbeeld, the International Public Sector Accounting Standard (IPSAS), “Financial Reporting Under the Cash Basis of Accounting” uitgegeven door de International Public Sector Accounting Standards Board bepaalt dat het belangrijkste financiële overzicht een overzicht is van ontvangsten en betalingen wanneer een entiteit in de publieke sector haar financiële overzichten opstelt in overeenstemming met die IPSAS. • Andere voorbeelden van een enkel financieel overzicht, waarvan elk overzicht bijbehorende toelichtingen zal bevatten, zijn: <ul style="list-style-type: none"> ○ Balans; ○ Winst- en verliesrekening of overzicht van activiteiten; ○ Overzicht van ingehouden winsten; ○ Overzicht van kasstromen; ○ Overzicht van activa en passiva waarin het eigen vermogen niet is opgenomen; ○ Overzicht van de mutaties in het eigen vermogen; ○ Overzicht van opbrengsten en kosten; ○ Overzicht van activiteiten per productgroep.
<p>A9. ISA 210 establishes requirements and provides guidance on determining the acceptability of the applicable financial reporting framework.⁹ ISA 800 deals with special considerations when financial statements are prepared in accordance with a special purpose framework.¹⁰</p> <p>A10. Because of the significance of the premise to the conduct of an audit, the auditor is required to obtain the agreement of management and, where appropriate, those charged with governance that they acknowledge and understand that they have the responsibilities set out in paragraph A2 as a precondition for accepting the audit engagement.¹¹</p>	<p>A9. ISA 210 stelt vereisten vast en geeft richtlijnen voor het bepalen van de aanvaardbaarheid van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving.¹² ISA 800 behandelt specifieke overwegingen wanneer financiële overzichten worden opgesteld in overeenstemming met een stelsel voor speciale doeleinden.¹³</p> <p>A10. Vanwege de significantie van het uitgangspunt voor de uitvoering van een controle wordt er van de auditor vereist dat hij het akkoord van het management verkrijgt en, waar van toepassing, van degenen belast met governance, dat zij de verantwoordelijkheden zoals uiteengezet in paragraaf A2 erkennen en begrijpen, als een vooraf te vervullen voorwaarde alvorens de controleopdracht te aanvaarden.¹⁴</p>

⁹ ISA 210, “Agreeing the Terms of Audit Engagements,” paragraph 6(a).

¹⁰ ISA 800, “Special Considerations—Audits of Financial Statements Prepared in Accordance with Special Purpose Frameworks,” paragraph 8.

¹¹ ISA 210, paragraph 6(b).

¹² ISA 210, “Overeenstemming over de voorwaarden van controleopdrachten”, paragraaf 6(a).

¹³ ISA 800, “Speciale overwegingen - Controles van financiële overzichten die zijn opgesteld in overeenstemming met stelsel gericht op voor speciale doeleinden”, paragraaf 8.

¹⁴ ISA 210, paragraaf 6(b).

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
Considerations Specific to Audits in the Public Sector	Overwegingen specifiek voor entiteiten in de publieke sector
<p>A11. The mandates for audits of the financial statements of public sector entities may be broader than those of other entities. As a result, the premise, relating to management's responsibilities, on which an audit of the financial statements of a public sector entity is conducted may include additional responsibilities, such as the responsibility for the execution of transactions and events in accordance with law, regulation or other authority.¹⁵</p>	<p>A11. De mandaten voor controles van de financiële overzichten van entiteiten in de publieke sector kunnen ruimer zijn dan die van andere entiteiten. Als gevolg daarvan kan het uitgangspunt met betrekking tot de verantwoordelijkheden van het management, op basis waarvan een controle van de financiële overzichten wordt uitgevoerd een aantal aanvullende verantwoordelijkheden bevatten, zoals de verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van transacties en gebeurtenissen in overeenstemming met de wet- of regelgeving of met andere van kracht zijnde voorschriften¹⁶.</p>
<i>Form of the Auditor's Opinion</i> (Ref: Para. 8)	<i>De vorm van het oordeel van de auditor</i> (Zie: Par. 8)
<p>A12. The opinion expressed by the auditor is on whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with the applicable financial reporting framework. The form of the auditor's opinion, however, will depend upon the applicable financial reporting framework and any applicable law or regulation. Most financial reporting frameworks include requirements relating to the presentation of the financial statements; for such frameworks, <i>preparation</i> of the financial statements in accordance with the applicable financial reporting framework includes <i>presentation</i>.</p>	<p>A12. Het oordeel dat tot uitdrukking wordt gebracht door de auditor heeft betrekking op de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten zijn opgesteld in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. De vorm van het oordeel van de auditor is echter wel afhankelijk van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving en van eventuele van toepassing zijnde wet- of regelgeving. De meeste stelsels inzake financiële verslaggeving bevatten eisen die betrekking hebben op de presentatie van de financiële overzichten; voor dergelijke stelsels houdt het opstellen van de financiële overzichten in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving ook de presentatie in.</p>
<p>A13. Where the financial reporting framework is a fair presentation framework, as is generally the case for general purpose financial statements, the opinion required by the ISAs is on whether the financial statements are presented fairly, in all material respects, or give a true and fair view. Where the financial reporting framework is a compliance framework, the opinion required is on whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with the framework. Unless specifically stated otherwise, references in the ISAs to the auditor's opinion cover both forms of opinion.</p>	<p>A13. Wanneer het stelsel inzake financiële verslaggeving een getrouw-beeldstelsel is, wat in het algemeen het geval is voor financiële overzichten voor algemene doeleinden, heeft het door de ISA's vereiste oordeel betrekking op de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw zijn weergegeven, dan wel of zij een getrouw beeld geven. Waar het stelsel inzake financiële verslaggeving een compliance-stelsel is heeft het vereiste oordeel betrekking op de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten in overeenstemming met het stelsel zijn opgesteld. Tenzij het duidelijk anders is aangegeven, omvatten verwijzingen in de ISA's naar het oordeel van de auditor beide vormen van het oordeel van de auditor.</p>
Ethical Requirements Relating to an Audit of Financial Statements (Ref: Para. 14)	Ethische voorschriften die betrekking hebben op een controle van financiële overzichten (Zie: Par. 14)
<p>A14. The auditor is subject to relevant ethical requirements, including those pertaining to independence, relating to financial statement audit engagements. Relevant ethical requirements ordinarily comprise Parts A and B of the International Federation of Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (the IFAC Code) related to an audit of financial statements together with national requirements that are more restrictive.</p>	<p>A14. De auditor is onderworpen aan relevante ethische voorschriften, met inbegrip van die welke relevant zijn voor onafhankelijkheid met betrekking tot opdrachten voor de controle van een financiële overzichten. Relevante ethische voorschriften omvatten gewoonlijk de Delen A en B van de International Federation of Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (the IFAC Code) betreffende een controle van financiële overzichten tezamen met nationale voorschriften die strikter zijn.</p>
<p>A15. Part A of the IFAC Code establishes the fundamental principles of professional ethics relevant to the auditor when conducting an audit of financial statements</p>	<p>A15. Deel A van de IFAC Code bevat de fundamentele beginselen van de beroepsethiek die relevant zijn voor de auditor wanneer hij een controle van financiële overzichten uitvoert</p>

¹⁵ See paragraph A57.

¹⁶ Zie paragraaf A57.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>and provides a conceptual framework for applying those principles. The fundamental principles with which the auditor is required to comply by the IFAC Code are:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Integrity; (b) Objectivity; (c) Professional competence and due care; (d) Confidentiality; and (e) Professional behavior. <p>Part B of the IFAC Code illustrates how the conceptual framework is to be applied in specific situations.</p>	<p>en verschaft een conceptueel raamwerk voor de toepassing van die beginselen. De fundamentele beginselen die de auditor moet naleven om aan de IFAC Code te voldoen zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Integriteit; (b) Objectiviteit; (c) Deskundigheid en zorgvuldigheid; (d) Geheimhouding; en (e) Professioneel gedrag. <p>Deel B van de IFAC Code is een illustratie van de wijze waarop het conceptuele raamwerk moet worden toegepast in specifieke situaties.</p>
<p>A16. In the case of an audit engagement it is in the public interest and, therefore, required by the IFAC Code, that the auditor be independent of the entity subject to the audit. The IFAC Code describes independence as comprising both independence of mind and independence in appearance. The auditor's independence from the entity safeguards the auditor's ability to form an audit opinion without being affected by influences that might compromise that opinion. Independence enhances the auditor's ability to act with integrity, to be objective and to maintain an attitude of professional skepticism.</p>	<p>A16. In het geval van een controleopdracht is het in het algemeen belang, en daardoor vereist door de IFAC Code, dat de auditor onafhankelijk is van de entiteit die aan de controle is onderworpen. De IFAC Code beschrijft dat onafhankelijkheid bestaat uit onafhankelijkheid in wezen en onafhankelijkheid in schijn. De onafhankelijkheid van de auditor van de entiteit waarborgt het vermogen van de auditor om zich een oordeel te vormen zonder zich te laten leiden door invloeden die zijn oordeel in gevaar zouden kunnen brengen. Onafhankelijkheid versterkt het vermogen van de auditor om met integriteit te handelen, om objectief te zijn en om een professioneel-kritische instelling te handhaven.</p>
<p>A17. International Standard on Quality Control (ISQC) 1¹⁷, or national requirements that are at least as demanding,¹⁸ deal with the firm's responsibilities to establish and maintain its system of quality control for audit engagements. ISQC 1 sets out the responsibilities of the firm for establishing policies and procedures designed to provide it with reasonable assurance that the firm and its personnel comply with relevant ethical requirements, including those pertaining to independence¹⁹ ISA 220 sets out the engagement partner's responsibilities with respect to relevant ethical requirements. These include remaining alert, through observation and making inquiries as necessary, for evidence of non-compliance with relevant ethical requirements by members of the engagement team, determining the appropriate action if matters come to the engagement partner's attention that indicate that members of the engagement team have not complied with relevant ethical requirements, and forming a conclusion on compliance with independence requirements that apply to the audit engagement²⁰ ISA 220 recognizes that the engagement team is entitled to rely on a firm's system of</p>	<p>A17. De Internationale Standaard inzake Kwaliteitsbeheersing (International Standard on Quality Control, ISQC) 1²¹, of nationale vereisten die minstens zo veeleisend zijn,²² behandelen de verantwoordelijkheden van het kantoor om zijn systeem van kwaliteitsbeheersing voor controleopdrachten vast te stellen en te onderhouden. ISQC 1 stelt de verantwoordelijkheden van het kantoor vast om beleidslijnen en procedures vast te stellen die zijn opgezet om aan het kantoor een redelijke mate van zekerheid te verschaffen dat het kantoor en het personeel ervan de relevante ethische voorschriften naleven, met inbegrip van die welke relevant zijn voor onafhankelijkheid²³ ISA 220 zet de verantwoordelijkheden van de voor de controle verantwoordelijke partner met betrekking tot relevante ethische voorschriften uiteen. Deze omvatten het alert blijven, middels observatie en het verzoeken om inlichtingen voor zover noodzakelijk, op informatie die het niet naleven door leden van het opdrachtteam van de relevante ethische voorschriften aantoon, het bepalen van de passende actie wanneer aangelegenheden bij de voor de controle verantwoordelijke partner ter kennis komen die er op wijzen dat leden van het opdrachtteam de relevante ethische voorschriften niet hebben nageleefd, alsmede het</p>

¹⁷ International Standard on Quality Control (ISQC) 1, "Quality Control for Firms that Perform Audits and Reviews of Financial Statements, and Other Assurance and Related Services Engagements."

¹⁸ ISA 220, "Quality Control for an Audit of Financial Statements," paragraph 2.

¹⁹ ISQC 1, paragraphs 20-25.

²⁰ ISA 220, paragraphs 9-11.

²¹ Internationale Standaard inzake Kwaliteitsbeheersing (ISQC) 1, "Kwaliteitsbeheersing voor kantoren die controle- en beoordelingsopdrachten betreffende historische financiële informatie of andere assurance- en aan assurance verwante opdrachten uitvoeren".

²² ISA 220, "Kwaliteitsbeheersing voor een controle van financiële overzichten", paragraaf 2.

²³ (ISQC) 1, paragrafen 20-25.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>quality control in meeting its responsibilities with respect to quality control procedures applicable to the individual audit engagement, unless information provided by the firm or other parties suggests otherwise.</p>	<p>vormen van een conclusie omtrent het naleven van de onafhankelijkheidsvoorschriften die op de controleopdracht van toepassing zijn²⁴ ISA 220 erkent dat het opdrachtteam recht heeft om te steunen op een kwaliteitsbeheersingssysteem van het kantoor om zijn verantwoordelijkheden na te komen betreffende kwaliteitsbeheersingsprocedures die van toepassing zijn op de individuele controleopdracht, tenzij de informatie die door het kantoor of andere partijen verstrekt wordt het tegenovergestelde veronderstelt.</p>
<p>Professional Skepticism (Ref: Para. 15)</p>	<p>Professioneel-kritische instelling (Zie: Par. 15)</p>
<p>A18. Professional skepticism includes being alert to, for example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Audit evidence that contradicts other audit evidence obtained. • Information that brings into question the reliability of documents and responses to inquiries to be used as audit evidence. • Conditions that may indicate possible fraud. • Circumstances that suggest the need for audit procedures in addition to those required by the ISAs. 	<p>A18. Het hanteren van een professioneel-kritische instelling houdt onder meer in het alert zijn op bijvoorbeeld:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Controle-informatie die in tegenspraak is met andere verkregen controle-informatie; • Informatie die de betrouwbaarheid van documenten en van de verkregen antwoorden op de verzoeken om inlichtingen die als controle-informatie gebruikt worden, ter discussie stelt; • Situaties die wijzen op mogelijke fraude; • Omstandigheden die de noodzaak voor controlewerkzaamheden veronderstellen in aanvulling op die welke door de ISA's vereist zijn.
<p>A19. Maintaining professional skepticism throughout the audit is necessary if the auditor is, for example, to reduce the risks of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Overlooking unusual circumstances. • Over generalizing when drawing conclusions from audit observations. • Using inappropriate assumptions in determining the nature, timing, and extent of the audit procedures and evaluating the results thereof. 	<p>A19. Het handhaven van een professioneel-kritische instelling gedurende de controle is nodig wanneer de auditor bijvoorbeeld de risico's moet reduceren van:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het over het hoofd zien van ongebruikelijke omstandigheden; • Het te veel generaliseren wanneer er conclusies worden getrokken uit controle observaties; • Het hanteren van niet passende veronderstellingen bij het vaststellen van de aard, timing en omvang van de controlewerkzaamheden en bij het evalueren van de resultaten ervan.
<p>A20. Professional skepticism is necessary to the critical assessment of audit evidence. This includes questioning contradictory audit evidence and the reliability of documents and responses to inquiries and other information obtained from management and those charged with governance. It also includes consideration of the sufficiency and appropriateness of audit evidence obtained in the light of the circumstances, for example in the case where fraud risk factors exist and a single document, of a nature that is susceptible to fraud, is the sole supporting evidence for a material financial statement amount.</p>	<p>A20. Een professioneel-kritische instelling is noodzakelijk voor de kritische evaluatie van controle-informatie. Dit houdt in het ter discussie stellen van tegenstrijdige controle-informatie en de betrouwbaarheid van documenten en verkregen antwoorden op de verzoeken om inlichtingen alsmede van andere informatie die verkregen is van het management en degenen belast met governance. Dit houdt ook het in overweging nemen in van het voldoende en geschikt zijn van de verkregen controle-informatie in het licht van de omstandigheden, bijvoorbeeld in het geval dat frauderisicofactoren bestaan en één enkel document, dat van een zodanige aard is dat het vatbaar is voor fraude, de enige onderbouwende informatie is voor een van materieel belang zijnd bedrag in de financiële overzichten.</p>

²⁴ ISA 220, paragraaf 9-11.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A21. The auditor may accept records and documents as genuine unless the auditor has reason to believe the contrary. Nevertheless, the auditor is required to consider the reliability of information to be used as audit evidence.²⁵ In cases of doubt about the reliability of information or indications of possible fraud (for example, if conditions identified during the audit cause the auditor to believe that a document may not be authentic or that terms in a document may have been falsified), the ISAs require that the auditor investigate further and determine what modifications or additions to audit procedures are necessary to resolve the matter.²⁶</p>	<p>A21. De auditor mag de vastleggingen en documenten als echt beschouwen tenzij hij redenen heeft om het tegendeel te geloven. Van de auditor wordt niettemin vereist dat hij de betrouwbaarheid van de informatie die als controle-informatie wordt gebruikt in overweging neemt.²⁷ In geval van twijfel aan de betrouwbaarheid van de informatie of ingeval van aanwijzingen van mogelijke fraude (bijvoorbeeld, als situaties die onderkend zijn tijdens de controle er toe leiden dat de auditor ervan overtuigd is dat het document niet authentiek is of dat termen in een document vervalst zouden kunnen zijn), vereisen de ISA's van de auditor dat hij verder onderzoek doet en bepaalt welke wijzigingen van of toevoegingen aan de controlewerkzaamheden noodzakelijk zijn om de aangelegenheid op te lossen.²⁸</p>
<p>A22. The auditor cannot be expected to disregard past experience of the honesty and integrity of the entity's management and those charged with governance. Nevertheless, a belief that management and those charged with governance are honest and have integrity does not relieve the auditor of the need to maintain professional skepticism or allow the auditor to be satisfied with less-than-persuasive audit evidence when obtaining reasonable assurance.</p>	<p>A22. Het kan niet van de auditor worden verwacht dat hij eerdere ervaringen met de eerlijkheid en integriteit van het management en degenen belast met governance negeert. Het geloof dat het management en degenen belast met governance eerlijk en integer zijn, ontslaat de auditor evenwel niet van de noodzaak om een professioneel-kritische instelling te handhaven of staat niet toe dat hij zich tevreden stelt met minder-dan-aannemelijke controle-informatie bij het verkrijgen van een redelijke mate van zekerheid.</p>
<p>Professional Judgment (Ref: Para. 16)</p>	<p><i>Professional judgment</i> (Zie: Par. 16)</p>

²⁵ ISA 500, "Audit Evidence," paragraphs 7-9.

²⁶ ISA 240, paragraph 13; ISA 500, paragraph 11; and ISA 505, "External Confirmations," paragraphs 10-11, and 16.

²⁷ ISA 500, "Controle-Informatie", paragraaf 7-9.

²⁸ ISA 240, paragraaf 13; ISA 500, paragraaf 11; en ISA 505, "Externe bevestigingen", paragrafen 10-11 en 16.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A23. Professional judgment is essential to the proper conduct of an audit. This is because interpretation of relevant ethical requirements and the ISAs and the informed decisions required throughout the audit cannot be made without the application of relevant knowledge and experience to the facts and circumstances. Professional judgment is necessary in particular regarding decisions about:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Materiality and audit risk. • The nature, timing, and extent of audit procedures used to meet the requirements of the ISAs and gather audit evidence. • Evaluating whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained, and whether more needs to be done to achieve the objectives of the ISAs and thereby, the overall objectives of the auditor. • The evaluation of management’s judgments in applying the entity’s applicable financial reporting framework. • The drawing of conclusions based on the audit evidence obtained, for example, assessing the reasonableness of the estimates made by management in preparing the financial statements. 	<p>A23. Professional judgment is essentieel voor het op passende wijze uitvoeren van een controle. Dit is zo omdat de interpretatie van relevante ethische vereisten en de ISA’s en de terzake kundige beslissingen die tijdens een controle vereist zijn, niet kunnen worden gemaakt zonder een beroep te doen op een relevante kennis van zaken en op relevante ervaring met de feiten en de omstandigheden. Professional judgment is in het bijzonder noodzakelijk betreffende beslissingen over:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Materialiteit en controlerisico; • De aard, timing en omvang van controlewerkzaamheden die gebruikt worden om aan de vereisten van de ISA’s te voldoen en om controle-informatie te verzamelen; • Het evalueren van de vraag of er voldoende en geschikte controle-informatie is verkregen en van de vraag of er nog meer gedaan moet worden om de doelstellingen van elke ISA te bereiken en daarmee de algemene doelstellingen van de auditor; • Het evalueren van de door het management toegepaste oordeelvorming bij het toepassen van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving van de entiteit; • Het trekken van conclusies die gebaseerd zijn op de verkregen controle-informatie, bijvoorbeeld, het inschatten van de redelijkheid van de schattingen die gemaakt zijn door het management bij het opstellen van de financiële overzichten.
<p>A24. The distinguishing feature of the professional judgment expected of an auditor is that it is exercised by an auditor whose training, knowledge and experience have assisted in developing the necessary competencies to achieve reasonable judgments.</p>	<p>A24. Het onderscheidende kenmerk van de van de zijde van de auditor verwachte professional judgment is dat het wordt toegepast door een auditor wiens training, kennis en ervaring een hulpmiddel vormen bij het ontwikkelen van de noodzakelijke competenties om redelijke oordeelsvorming toe te passen.</p>
<p>A25. The exercise of professional judgment in any particular case is based on the facts and circumstances that are known by the auditor. Consultation on difficult or contentious matters during the course of the audit, both within the engagement team and between the engagement team and others at the appropriate level within or outside the firm, such as that required by ISA 220,²⁹ assist the auditor in making informed and reasonable judgments.</p>	<p>A25. Het toepassen van professional judgment in welke zaak dan ook is gebaseerd op de feiten en omstandigheden die bij de auditor bekend zijn. Consultatie inzake ingewikkelde of controversiële aangelegenheden tijdens het verloop van de controle zowel binnen het opdrachtteam als tussen het opdrachtteam en andere personen op een passend niveau binnen of buiten het kantoor, zoals die door ISA 220 worden vereist,³⁰ vormen een hulpmiddel voor de auditor bij het toepassen van terzake kundige en redelijke oordeelsvormingen.</p>
<p>A26. Professional judgment can be evaluated based on whether the judgment reached reflects a competent application of auditing and accounting principles and is appropriate in the light of, and consistent with, the facts and circumstances that were known to the auditor up to the date of the auditor’s report.</p>	<p>A26. Professional judgment kan worden geëvalueerd rekening houdend met de vraag of de toegepaste oordeelsvorming een weergave is van een deskundige toepassing van de controle en verslaggevingsbeginselen en passend is in het licht van, en consistent is met de feiten en omstandigheden die bekend zijn bij de auditor tot aan de datum van de controleverklaring.</p>
<p>A27. Professional judgment needs to be exercised throughout the audit. It also needs</p>	<p>A27. Professional judgment moet worden toegepast tijdens het gehele verloop van de controle.</p>

²⁹ ISA 220, paragraph 18.

³⁰ ISA 220, paragraaf 18.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>to be appropriately documented. In this regard, the auditor is required to prepare audit documentation sufficient to enable an experienced auditor, having no previous connection with the audit, to understand the significant professional judgments made in reaching conclusions on significant matters arising during the audit.³¹ Professional judgment is not to be used as the justification for decisions that are not otherwise supported by the facts and circumstances of the engagement or sufficient appropriate audit evidence.</p>	<p>Het dient tevens op een passende wijze te worden gedocumenteerd. In dit opzicht wordt er van de auditor vereist om voldoende controledocumentatie op te stellen teneinde een ervaren auditor in staat te stellen, zonder eerder met de controle te maken hebben gehad, de significante toegepaste professional judgments te begrijpen die gemaakt worden om tot conclusies te komen over belangrijke aangelegenheden die aan het licht komen tijdens de controle.³² Professional judgment dient niet te worden toegepast ter rechtvaardiging van beslissingen die niet op andere wijze door de feiten en de omstandigheden van de opdracht of door voldoende en geschikte controle-informatie worden onderbouwd.</p>
<p>Sufficient Appropriate Audit Evidence and Audit Risk (Ref: Para. 5 and 17)</p>	<p>Voldoende en geschikte controle-informatie en controlerisico (Zie: Par. 5 en 17)</p>
<p><i>Sufficiency and Appropriateness of Audit Evidence</i></p>	<p><i>Het voldoende en geschikt zijn van controle-informatie</i></p>
<p>A28. Audit evidence is necessary to support the auditor’s opinion and report. It is cumulative in nature and is primarily obtained from audit procedures performed during the course of the audit. It may, however, also include information obtained from other sources such as previous audits (provided the auditor has determined whether changes have occurred since the previous audit that may affect its relevance to the current audit³³) or a firm’s quality control procedures for client acceptance and continuance. In addition to other sources inside and outside the entity, the entity’s accounting records are an important source of audit evidence. Also, information that may be used as audit evidence may have been prepared by an expert employed or engaged by the entity. Audit evidence comprises both information that supports and corroborates management’s assertions, and any information that contradicts such assertions. In addition, in some cases, the absence of information (for example, management’s refusal to provide a requested representation) is used by the auditor, and therefore, also constitutes audit evidence. Most of the auditor’s work in forming the auditor’s opinion consists of obtaining and evaluating audit evidence.</p>	<p>A28. Controle-informatie is noodzakelijk om het oordeel en de verklaring van de auditor te onderbouwen. Het is cumulatief van aard en is hoofdzakelijk verkregen uit controlewerkzaamheden uitgevoerd tijdens het verloop van de controle. Het kan echter ook informatie bevatten die uit andere bronnen is verkregen zoals eerdere controles (op voorwaarde dat de auditor heeft bepaald of er zich veranderingen hebben voorgedaan sinds de vorige controle die relevant zouden kunnen zijn voor de huidige controle³⁴) of de kwaliteitsbeheersingsprocedures van een kantoor voor cliëntaanvaarding en -continuering. Als aanvulling op andere bronnen binnen en buiten de entiteit is de administratie een belangrijke bron van controle-informatie. Informatie die als controle-informatie gebruikt wordt zou tevens door een ingeschakelde deskundige in dienst van de entiteit of ingeschakeld door de entiteit opgesteld kunnen zijn. Controle-informatie omvat zowel informatie die de beweringen van het management onderbouwt en ondersteunt, als elke informatie die dergelijke beweringen tegenspreekt. Bovendien wordt in sommige gevallen het feit dat dergelijke informatie niet voorhanden is (bijvoorbeeld, het management dat weigert om de gevraagde bevestigingen te verstrekken) door de auditor gebruikt, waardoor het ook controle-informatie vormt. Het merendeel van de werkzaamheden van de auditor bij het vormen van zijn oordeel bestaat uit het verkrijgen en evalueren van controle-informatie.</p>
<p>A29. The sufficiency and appropriateness of audit evidence are interrelated. Sufficiency is the measure of the quantity of audit evidence. The quantity of audit evidence needed is affected by the auditor’s assessment of the risks of misstatement (the higher the assessed risks, the more audit evidence is likely to be required) and also by the quality of such audit evidence (the higher the quality, the less may be required). Obtaining more audit evidence, however, may not compensate for its poor quality.</p>	<p>A29. Het voldoende en geschikt zijn van controle-informatie staan met elkaar in verband. Het voldoende zijn is de maatstaf voor de kwantiteit van controle-informatie. De kwantiteit van de benodigde controle-informatie wordt beïnvloed door het inschatten door de auditor van de risico’s van afwijkingen (hoe hoger de ingeschatte risico’s, des te meer controle-informatie er waarschijnlijk wordt vereist) en ook door de kwaliteit van de benodigde controle-informatie (hoe hoger de kwaliteit, des te minder controle-informatie er kan worden vereist). Het verkrijgen van meer controle-informatie kan echter mogelijk niet compenseren voor de slechte kwaliteit daarvan.</p>
<p>A30. Appropriateness is the measure of the quality of audit evidence; that is, its relevance and its reliability in providing support for the conclusions on which</p>	<p>A30. Het geschikt zijn is de maatstaf voor de kwaliteit van controle-informatie, dat wil zeggen zijn relevantie en betrouwbaarheid ter onderbouwing van de conclusies die voor de auditor</p>

³¹ ISA 230, paragraph 8.

³² ISA 230, paragraaf 8.

³³ ISA 315, “Identifying and Assessing the Risks of Material Misstatement through Understanding the Entity and Its Environment,” paragraph 9.

³⁴ ISA 315 “Het onderkennen en inschatten van de risico’s van een afwijking van materieel belang door middel van het verkrijgen van kennis van de entiteit en haar omgeving”, paragraaf 9.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
the auditor's opinion is based. The reliability of evidence is influenced by its source and by its nature, and is dependent on the individual circumstances under which it is obtained.	de basis vormen waarop hij zijn oordeel vormt. De betrouwbaarheid van controle-informatie wordt beïnvloed door de bron en de aard daarvan en is afhankelijk van de individuele omstandigheden waaronder het is verkregen.
A31. Whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained to reduce audit risk to an acceptably low level, and thereby enable the auditor to draw reasonable conclusions on which to base the auditor's opinion, is a matter of professional judgment. ISA 500 and other relevant ISAs establish additional requirements and provide further guidance applicable throughout the audit regarding the auditor's considerations in obtaining sufficient appropriate audit evidence.	A31. De vraag of voldoende en geschikte controle-informatie werd verkregen om het controlerisico terug te brengen naar een aanvaardbaar laag niveau, waardoor de auditor in staat wordt gesteld om redelijke conclusies te trekken waarop hij zijn oordeel moet baseren, is een kwestie van <i>professional judgment</i> . ISA 500 en andere relevante ISA's stellen aanvullende vereisten vast en verstrekken verdere richtlijnen die voor het gehele verloop van de controle van toepassing zijn met betrekking tot aspecten die de auditor in overweging neemt teneinde voldoende geschikte controle-informatie te verkrijgen.
<i>Audit Risk</i>	<i>Controlerisico</i>
A32. Audit risk is a function of the risks of material misstatement and detection risk. The assessment of risks is based on audit procedures to obtain information necessary for that purpose and evidence obtained throughout the audit. The assessment of risks is a matter of professional judgment, rather than a matter capable of precise measurement.	A32. Het controlerisico is een functie van de risico's van een afwijking van materieel belang en van het ontdekkingsrisico. Het inschatten van risico's is gebaseerd op de uitvoering van controlewerkzaamheden gericht op het verkrijgen van controle-informatie die voor dat doel noodzakelijk is en van onderbouwende informatie die tijdens de controle is verkregen. Het inschatten van risico's is eerder een zaak van professional judgment dan een zaak die met precisie kan worden berekend.
A33. For purposes of the ISAs, audit risk does not include the risk that the auditor might express an opinion that the financial statements are materially misstated when they are not. This risk is ordinarily insignificant. Further, audit risk is a technical term related to the process of auditing; it does not refer to the auditor's business risks such as loss from litigation, adverse publicity, or other events arising in connection with the audit of financial statements.	A33. In het kader van de ISA's omvat het controlerisico niet het risico dat de auditor een oordeel tot uitdrukking zou kunnen brengen over het feit dat de financiële overzichten afwijkingen van materieel belang bevatten wanneer die overzichten dat in werkelijkheid niet bevatten. Dit risico is gewoonlijk niet significant. Daarnaast is het controlerisico een technische term die betrekking heeft op het controleproces; het verwijst niet naar de business risks van de auditor zoals het verliezen van een rechtszaak, negatieve publiciteit of andere gebeurtenissen die zich voordoen in het kader van de controle van financiële overzichten.
Risks of Material Misstatement	Risico's van een afwijking van materieel belang
A34. The risks of material misstatement may exist at two levels:	A34. De risico's van een afwijking van materieel belang kunnen bestaan op twee niveaus:
<ul style="list-style-type: none"> • The overall financial statement level; and 	<ul style="list-style-type: none"> • Het niveau van de financiële overzichten als geheel; en
<ul style="list-style-type: none"> • The assertion level for classes of transactions, account balances, and disclosures. 	<ul style="list-style-type: none"> • Het niveau van beweringen voor transactiestromen, rekeningsaldi en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen.
A35. Risks of material misstatement at the overall financial statement level refer to risks of material misstatement that relate pervasively to the financial statements as a whole and potentially affect many assertions.	A35. Risico's van een afwijking van materieel belang op het niveau van de financiële overzichten als geheel verwijzen naar de risico's van een afwijking van materieel belang die op de financiële overzichten als geheel een diepgaande invloed hebben en die potentieel vele beweringen kunnen beïnvloeden.
A36. Risks of material misstatement at the assertion level are assessed in order to determine the nature, timing, and extent of further audit procedures necessary to obtain sufficient appropriate audit evidence. This evidence enables the auditor to express an opinion on the financial statements at an acceptably low level of audit risk. Auditors use various approaches to accomplish the objective of assessing the risks of material misstatement. For example, the auditor may make use of a model that expresses the general relationship of the components of audit risk in mathematical terms to arrive at an acceptable level of detection risk. Some auditors find such a model to be useful when planning audit	A36. Risico's van een afwijking van materieel belang op het niveau van beweringen worden ingeschat teneinde de aard, timing en omvang te bepalen van verdere controlewerkzaamheden die noodzakelijk zijn om voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen. Deze onderbouwende informatie stelt de auditor in staat om een oordeel tot uitdrukking te brengen over de financiële overzichten bij een aanvaardbaar laag niveau van controlerisico. Auditors maken gebruik van verschillende benaderingen om de doelstelling van de inschatting van de risico's van een afwijking van materieel belang te bereiken. De auditor kan bijvoorbeeld gebruikmaken van een model dat de algemene relatie van de componenten van het controlerisico in wiskundige termen tot uitdrukking

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
procedures.	brengt, teneinde een aanvaardbaar niveau van ontdekkingsrisico te bereiken. Sommige auditors vinden een dergelijk model bruikbaar wanneer zij controlewerkzaamheden plannen.
A37. The risks of material misstatement at the assertion level consist of two components: inherent risk and control risk. Inherent risk and control risk are the entity's risks; they exist independently of the audit of the financial statements.	A37. De risico's van een afwijking van materieel belang op het niveau van beweringen bestaan uit twee componenten: het inherent risico en het interne beheersingsrisico. Het inherent risico en het interne beheersingsrisico zijn risico's van de entiteit; zij bestaan onafhankelijk van de controle van de financiële overzichten.
A38. Inherent risk is higher for some assertions and related classes of transactions, account balances, and disclosures than for others. For example, it may be higher for complex calculations or for accounts consisting of amounts derived from accounting estimates that are subject to significant estimation uncertainty. External circumstances giving rise to business risks may also influence inherent risk. For example, technological developments might make a particular product obsolete, thereby causing inventory to be more susceptible to overstatement. Factors in the entity and its environment that relate to several or all of the classes of transactions, account balances, or disclosures may also influence the inherent risk related to a specific assertion. Such factors may include, for example, a lack of sufficient working capital to continue operations or a declining industry characterized by a large number of business failures.	A38. Het inherent risico is hoger voor sommige beweringen en sommige daarmee verband houdende transactiestromen, rekeningsaldi en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen dan voor andere. Dit risico kan bijvoorbeeld hoger zijn voor complexe berekeningen of voor rekeningen die bestaan uit bedragen voortkomend uit schattingen die onderworpen zijn aan een significante schattingonzekerheid. Externe omstandigheden die gestalte geven aan business risks kunnen ook het inherente risico beïnvloeden. Technologische ontwikkelingen, bijvoorbeeld, zouden een bepaald product incourant kunnen maken waardoor de voorraad mogelijk meer vatbaar wordt voor overwaardering. Factoren binnen de entiteit en haar omgeving die betrekking hebben op meerdere dan wel op alle soorten transactiestromen, rekeningsaldi en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen kunnen ook het inherente risico beïnvloeden dat verband houdt met een specifieke bewering. Dergelijke factoren kunnen bijvoorbeeld ook inhouden een gebrek aan voldoende werkkapitaal om de activiteiten voort te zetten dan wel een stagnerende sector die wordt gekenmerkt door een groot aantal faillissementen.
A39. Control risk is a function of the effectiveness of the design, implementation and maintenance of internal control by management to address identified risks that threaten the achievement of the entity's objectives relevant to preparation of the entity's financial statements. However, internal control, no matter how well designed and operated, can only reduce, but not eliminate, risks of material misstatement in the financial statements, because of the inherent limitations of internal control. These include, for example, the possibility of human errors or mistakes, or of controls being circumvented by collusion or inappropriate management override. Accordingly, some control risk will always exist. The ISAs provide the conditions under which the auditor is required to, or may choose to, test the operating effectiveness of controls in determining the nature, timing and extent of substantive procedures to be performed. ³⁵	A39. Het interne beheersingsrisico is een functie van de effectiviteit van het opzetten, het implementeren en het onderhouden door het management van de interne beheersing teneinde in te spelen op onderkende risico's die het bereiken van de doelstellingen van de entiteit die relevant zijn voor het opstellen van de financiële overzichten in gevaar brengen. Ongeacht hoe goed de interne beheersing is opgezet en in werking gesteld, kan de interne beheersing de risico's van een afwijking van materieel belang echter alleen terugbrengen, en niet elimineren, vanwege de inherente beperkingen van interne beheersing zelf. Deze omvatten, bijvoorbeeld, de mogelijkheid van menselijke fouten of vergissingen dan wel interne beheersingsmaatregelen die worden omzeild via samenspanning, dan wel het onterecht doorbreken daarvan door het management. Derhalve zal er altijd enig intern beheersingsrisico bestaan. De ISA's verstrekken de voorwaarden waaronder van de auditor wordt vereist, of waaronder hij er zelf voor mag opteren, om de effectiviteit van de werking van de interne beheersingsmaatregelen te toetsen teneinde de aard, timing en omvang van gegevensgerichte controles die uitgevoerd worden te bepalen. ³⁶
A40. The ISAs do not ordinarily refer to inherent risk and control risk separately, but rather to a combined assessment of the "risks of material misstatement." However, the auditor may make separate or combined assessments of inherent and control risk depending on preferred audit techniques or methodologies and practical considerations. The assessment of the risks of material misstatement	A40. De ISA's verwijzen gewoonlijk niet afzonderlijk naar het inherent risico en het interne beheersingsrisico, maar doen dat eerder naar een gecombineerde inschatting van de "risico's van een afwijking van materieel belang." De auditor kan echter wel een afzonderlijke of een gecombineerde schatting maken van het inherent risico en het interne beheersingsrisico, afhankelijk van welke controletechnieken of –methodologieën de

³⁵ ISA 330, "The Auditor's Responses to Assessed Risks," paragraphs 7-17.

³⁶ ISA 330, "Het inspelen door de auditor op ingeschatte risico's", paragrafen 7-17.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>may be expressed in quantitative terms, such as in percentages, or in non-quantitative terms. In any case, the need for the auditor to make appropriate risk assessments is more important than the different approaches by which they may be made.</p>	<p>voorkeur genieten, en van praktische overwegingen. Het inschatten van de risico's van een afwijking van materieel belang kan tot uitdrukking worden gebracht in kwantitatieve termen, zoals een percentage, of in non-quantitatieve termen. In elk geval is de noodzakelijkheid voor de auditor om passende risico-inschattingen te maken belangrijker dan de verschillende benaderingen waarop deze kunnen worden gemaakt.</p>
<p>A41. ISA 315 establishes requirements and provides guidance on identifying and assessing the risks of material misstatement at the financial statement and assertion levels.</p>	<p>A41. ISA 315 stelt vereisten vast en geeft richtlijnen inzake het onderkennen en inschatten van de risico's van een afwijking van materieel belang op het niveau van de financiële overzichten en op het niveau van beweringen.</p>
<p>Detection Risk</p>	<p>Ontdekkingsrisico</p>
<p>A42. For a given level of audit risk, the acceptable level of detection risk bears an inverse relationship to the assessed risks of material misstatement at the assertion level. For example, the greater the risks of material misstatement the auditor believes exists, the less the detection risk that can be accepted and, accordingly, the more persuasive the audit evidence required by the auditor.</p>	<p>A42. Voor een gegeven niveau van controlerisico staat het aanvaardbare niveau van ontdekkingsrisico omgekeerd evenredig in verband met de ingeschatte risico's van een afwijking van materieel belang op het niveau van beweringen. Bijvoorbeeld, hoe groter de risico's van een afwijking van materieel belang waarvan de auditor denkt dat ze bestaan, des te kleiner het ontdekkingsrisico dat kan worden geaccepteerd en derhalve des te aannemelijker zal de controle-informatie zijn die door de auditor wordt vereist.</p>
<p>A43. Detection risk relates to the nature, timing, and extent of the auditor's procedures that are determined by the auditor to reduce audit risk to an acceptably low level. It is therefore a function of the effectiveness of an audit procedure and of its application by the auditor. Matters such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • adequate planning; • proper assignment of personnel to the engagement team; • the application of professional scepticism; and • supervision and review of the audit work performed, <p>assist to enhance the effectiveness of an audit procedure and of its application and reduce the possibility that an auditor might select an inappropriate audit procedure, misapply an appropriate audit procedure, or misinterpret the audit results.</p>	<p>A43. Het ontdekkingsrisico heeft betrekking op de aard, timing en omvang van de controlewerkzaamheden die door de auditor zijn bepaald teneinde het controlerisico terug te brengen naar een aanvaardbaar laag niveau. Het is derhalve een functie van de effectiviteit van de controlemaatregel en van de uitvoering daarvan door de auditor. Aangelegenheden als:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adequate planning; • Passende toewijzing van personeel aan het opdrachtteam; • Het hanteren van een professioneel-kritische instelling; en • Toezicht op en review van de uitgevoerde controlewerkzaamheden; <p>helpen om de effectiviteit van een controlemaatregel en van de uitvoering daarvan te verbeteren, alsmede om de mogelijkheid te verlagen dat een auditor een ongeschikte controlemaatregel zou kunnen selecteren, een geschikte controlemaatregel verkeerd zou kunnen uitvoeren dan wel controlebevindingen verkeerd zou kunnen interpreteren.</p>
<p>A44. ISA 300³⁷ and ISA 330 establish requirements and provide guidance on planning an audit of financial statements and the auditor's responses to assessed risks. Detection risk, however, can only be reduced, not eliminated, because of the inherent limitations of an audit. Accordingly, some detection risk will always exist.</p>	<p>A44. De ISA's 300³⁸ en 330 stellen vereisten vast en geven richting met betrekking tot het plannen van een controle van financiële overzichten en het inspelen door de auditor op ingeschatte risico's. Het ontdekkingsrisico kan echter alleen worden teruggebracht, en niet worden geëlimineerd, vanwege de inherente beperkingen van een controle. Derhalve zal er altijd een bepaalde mate van ontdekkingsrisico bestaan.</p>
<p><i>Inherent Limitations of an Audit</i></p>	<p><i>Inherente beperkingen van een controle</i></p>

³⁷ ISA 300, "Planning an Audit of Financial Statements."

³⁸ ISA 300, "De planning van een controle van financiële overzichten".

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A45. The auditor is not expected to, and cannot, reduce audit risk to zero and cannot therefore obtain absolute assurance that the financial statements are free from material misstatement due to fraud or error. This is because there are inherent limitations of an audit, which result in most of the audit evidence on which the auditor draws conclusions and bases the auditor's opinion being persuasive rather than conclusive. The inherent limitations of an audit arise from:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The nature of financial reporting; • The nature of audit procedures; and • The need for the audit to be conducted within a reasonable period of time and at a reasonable cost. 	<p>A45. Het wordt niet van de auditor verwacht, en kan niet worden verwacht, dat hij het ontdekkingsrisico tot nihil terugbrengt en hij kan om die reden niet de absolute mate van zekerheid verkrijgen dat de financiële overzichten geen afwijkingen van materieel belang bevatten die het gevolg zijn van fraude of fouten. Dit komt omdat er inherente beperkingen van een controle zijn, die ervoor zorgen dat het merendeel van de controle-informatie op basis waarvan de auditor tot conclusies komt en zijn oordeel vormt, eerder iets aannemelijk maakt dan dat het sluitend bewijs verschaft. De inherente beperkingen van een controle komen tot stand door:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De aard van financiële verslaggeving; • De aard van controlewerkzaamheden; en • De noodzaak om de controle uit te voeren binnen een redelijke tijdsperiode en tegen redelijke kosten.
The Nature of Financial Reporting	De aard van financiële verslaggeving
<p>A46. The preparation of financial statements involves judgment by management in applying the requirements of the entity's applicable financial reporting framework to the facts and circumstances of the entity. In addition, many financial statement items involve subjective decisions or assessments or a degree of uncertainty, and there may be a range of acceptable interpretations or judgments that may be made. Consequently, some financial statement items are subject to an inherent level of variability which cannot be eliminated by the application of additional auditing procedures. For example, this is often the case with respect to certain accounting estimates. Nevertheless, the ISAs require the auditor to give specific consideration to whether accounting estimates are reasonable in the context of the applicable financial reporting framework and related disclosures, and to the qualitative aspects of the entity's accounting practices, including indicators of possible bias in management's judgments.³⁹</p>	<p>A46. Het opstellen van de financiële overzichten omvat standpunten door het management bij het toepassen van het voor van de entiteit van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving op de feiten en omstandigheden van de entiteit. Bovendien bevatten vele items in financiële overzichten subjectieve beslissingen of evaluaties dan wel een mate van onzekerheid, en kan er een scala aan acceptabele interpretaties of oordeelsvormingen bestaan die kunnen worden gemaakt. Als gevolg daarvan zijn sommige items in financiële overzichten onderworpen aan een inherent niveau van variabiliteit dat niet kan worden geëlimineerd door het toepassen van aanvullende controlewerkzaamheden. Dit is bijvoorbeeld vaak het geval met betrekking tot bepaalde schattingen. De ISA's vereisen desalniettemin dat de auditor speciale aandacht besteedt aan de vraag of schattingen redelijk zijn in de context van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving en de daarmee verband houdende toelichtingen, alsmede aan de kwalitatieve aspecten van de administratieve praktijken van de entiteit, met inbegrip van de indicatoren van mogelijke beïnvloeding in de oordeelsvorming van het management.⁴⁰</p>
The Nature of Audit Procedures	De aard van controlewerkzaamheden

³⁹ ISA 540, "Auditing Accounting Estimates, Including Fair Value Accounting Estimates, and Related Disclosures," and ISA 700, "Forming an Opinion and Reporting on Financial Statements," paragraph 12.

⁴⁰ ISA 540 "De controle van schattingen, met inbegrip van reële waarde schattingen , alsmede daarmee verband houdende toelichtingen" en ISA 700 "Het vormen van een oordeel en het rapporteren over de financiële overzichten", paragraaf 12.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A47. There are practical and legal limitations on the auditor's ability to obtain audit evidence. For example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • There is the possibility that management or others may not provide, intentionally or unintentionally, the complete information that is relevant to the preparation of the financial statements or that has been requested by the auditor. Accordingly, the auditor cannot be certain of the completeness of information, even though the auditor has performed audit procedures to obtain assurance that all relevant information has been obtained. • Fraud may involve sophisticated and carefully organized schemes designed to conceal it. Therefore, audit procedures used to gather audit evidence may be ineffective for detecting an intentional misstatement that involves, for example, collusion to falsify documentation which may cause the auditor to believe that audit evidence is valid when it is not. The auditor is neither trained as nor expected to be an expert in the authentication of documents. • An audit is not an official investigation into alleged wrongdoing. Accordingly, the auditor is not given specific legal powers, such as the power of search, which may be necessary for such an investigation. 	<p>A47. Er bestaan praktische en wettelijke beperkingen met betrekking tot de mogelijkheid voor de auditor om controle-informatie te verkrijgen. Bijvoorbeeld:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De mogelijkheid bestaat dat het management of andere personen, al dan niet opzettelijk, geen complete informatie verstrekken die relevant is voor het opstellen van de financiële overzichten of die is opgevraagd door de auditor. Derhalve is de auditor niet zeker van de volledigheid van de informatie, zelfs al heeft hij de controlewerkzaamheden uitgevoerd teneinde de zekerheid te verkrijgen dat alle relevante informatie is verkregen; • Fraude kan geavanceerde en zorgvuldig georganiseerde constructies met zich meebrengen die zijn opgezet om het te verhullen. Daarom is het mogelijk dat de controlewerkzaamheden die worden gebruikt om controle-informatie te verkrijgen niet effectief zijn om een opzettelijke afwijking te ontdekken, die bijvoorbeeld voortkomt uit samenspanning gericht op het vervalsen van documenten, die er toe kan leiden dat de auditor van mening is dat de controle-informatie geldig is terwijl dit in werkelijkheid niet het geval is. De auditor is noch getraind noch kan van hem worden verwacht dat hij een deskundige in het verifiëren van de authenticiteit van documenten is. • Een controle is geen officieel onderzoek naar vermeend wangedrag. Derhalve heeft de auditor geen specifieke bevoegdheid op grond van de wet, zoals de bevoegdheid om huiszoekingen uit te voeren, die nodig kan zijn voor een dergelijk onderzoek.
<p><u>Timeliness of Financial Reporting and the Balance between Benefit and Cost</u></p>	<p><u>Tijdigheid van financiële verslaggeving en de balans tussen baten en kosten.</u></p>
<p>A48. The matter of difficulty, time, or cost involved is not in itself a valid basis for the auditor to omit an audit procedure for which there is no alternative or to be satisfied with audit evidence that is less than persuasive. Appropriate planning assists in making sufficient time and resources available for the conduct of the audit. Notwithstanding this, the relevance of information, and thereby its value, tends to diminish over time, and there is a balance to be struck between the reliability of information and its cost. This is recognized in certain financial reporting frameworks (see, for example, the IASB's "Framework for the Preparation and Presentation of Financial Statements"). Therefore, there is an expectation by users of financial statements that the auditor will form an opinion on the financial statements within a reasonable period of time and at a reasonable cost, recognizing that it is impracticable to address all information that may exist or to pursue every matter exhaustively on the assumption that information is in error or fraudulent until proved otherwise.</p>	<p>A48. De moeilijkheidsgraad, het gebrek aan tijd of de uitgaven die daarmee verband houden zijn op zichzelf geen geldige basis voor de auditor om een controlemaatregel niet uit te voeren wanneer daarvoor geen alternatief bestaat, of om genoeg te nemen met informatie die minder dan aannemelijk is. Een passende planning helpt bij het beschikbaar maken van voldoende tijd en middelen bij het uitvoeren van de controle. Desondanks neigt de relevantie van de informatie, en daarmee zijn waarde, af te nemen met de tijd en er moet een balans zien te worden gevonden tussen de betrouwbaarheid van informatie en de kosten daarvan. Dit wordt erkend in bepaalde stelsels inzake financiële verslaggeving (zie bijvoorbeeld het "Raamwerk voor de opstelling en presentatie van jaarrekeningen" van de IASB). Daarom bestaat onder de gebruikers van financiële overzichten de verwachting dat de auditor een oordeel over de financiële overzichten zal vormen binnen een redelijke tijdsperiode en tegen redelijke kosten, ermee rekening houdend dat het praktisch onmogelijk is om alle informatie die bestaat op te volgen of om elke aangelegenheid op uitputtende wijze na te gaan op basis van de veronderstelling dat de informatie foutief of frauduleus is tot het tegendeel is bewezen.</p>

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A49. Consequently, it is necessary for the auditor to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plan the audit so that it will be performed in an effective manner; • Direct audit effort to areas most expected to contain risks of material misstatement, whether due to fraud or error, with correspondingly less effort directed at other areas; and • Use testing and other means of examining populations for misstatements. 	<p>A49. Daarom is het noodzakelijk voor de auditor om:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De controle op zodanige wijze te plannen dat die op een effectieve manier zal worden uitgevoerd; • Controle-inspanningen toe te spitsen op gebieden waarvan het meeste wordt verwacht dat zij risico's van een afwijking van materieel belang bevatten, die het gevolg zijn van fraude of fouten, met dienovereenkomstig minder inspanningen toegespitst op andere gebieden; en • Toetsingen en andere middelen te gebruiken om populaties te onderzoeken op afwijkingen.
<p>A50. In light of the approaches described in paragraph A49, the ISAs contain requirements for the planning and performance of the audit and require the auditor, among other things, to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Have a basis for the identification and assessment of risks of material misstatement at the financial statement and assertion levels by performing risk assessment procedures and related activities;⁴¹ and • Use testing and other means of examining populations in a manner that provides a reasonable basis for the auditor to draw conclusions about the population.⁴² 	<p>A50. In het licht van de benaderingen die beschreven staan in paragraaf A49 bevatten de ISA's vereisten voor het plannen en het uitvoeren van de controle en vereisen zij van de auditor dat hij onder meer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Een basis heeft voor het onderkennen en inschatten van de risico's van een afwijking van materieel belang zowel op het niveau van de financiële overzichten als op het niveau van beweringen, door risico-inschattingswerkzaamheden en daaraan gerelateerde activiteiten uit te voeren;⁴³ en • Toetsingen en andere middelen te gebruiken om populaties te onderzoeken op een manier die een redelijke basis voor de auditor vormt om conclusies te trekken betreffende de populatie.⁴⁴
<p>Other Matters that Affect the Inherent Limitations of an Audit</p>	<p>Andere aangelegenheden die de inherente beperkingen van een controle beïnvloeden</p>
<p>A51. In the case of certain assertions or subject matters, the potential effects of the inherent limitations on the auditor's ability to detect material misstatements are particularly significant. Such assertions or subject matters include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fraud, particularly fraud involving senior management or collusion. See ISA 240 for further discussion. • The existence and completeness of related party relationships and transactions. See ISA 550⁴⁵ for further discussion. • The occurrence of non-compliance with laws and regulations. See ISA 250⁴⁶ for further discussion. • Future events or conditions that may cause an entity to cease to continue as a going concern. See ISA 570⁴⁷ for further discussion. <p>Relevant ISAs identify specific audit procedures to assist in mitigating the effect</p>	<p>A51. In het geval van bepaalde beweringen of objecten van onderzoek zijn de potentiële effecten van de inherente beperkingen van het vermogen van de auditor om afwijkingen van materieel belang te ontdekken bijzonder significant. Dergelijke beweringen of objecten van onderzoek omvatten onder meer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fraude, in het bijzonder fraude waarbij het senior management is betrokken of waarbij samenspanning is opgetreden; (Zie: ISA 240 voor verdere behandeling) • Het bestaan en de volledigheid van de relaties tussen en de transacties met verbonden partijen; (Zie: ISA 550⁴⁸ voor verdere bespreking) • Het plaatsvinden van het niet naleven van wet- en regelgeving. Zie: ISA 250⁴⁹ voor verdere bespreking; • Toekomstige gebeurtenissen of situaties die er voor kunnen zorgen dat een entiteit niet langer in staat is haar continuïteit te waarborgen. (Zie: ISA 570⁵⁰ voor verdere

⁴¹ ISA 315, paragraphs 5-10.

⁴² ISA 330; ISA 500; ISA 520, "Analytical Procedures;" and ISA 530, "Audit Sampling."

⁴³ ISA 315, paragrafen 5-10.

⁴⁴ ISA 330; ISA 500; ISA 520 "Analytische Werkzaamheden"; en ISA 530 "Steekproeven bij controles".

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
of the inherent limitations.	<p>behandeling)</p> <p>In relevante ISA's worden specifieke controlewerkzaamheden onderkend ter assistentie bij het mitigeren van het effect van deze inherente beperkingen.</p>
<p>A52. Because of the inherent limitations of an audit, there is an unavoidable risk that some material misstatements of the financial statements may not be detected, even though the audit is properly planned and performed in accordance with ISAs. Accordingly, the subsequent discovery of a material misstatement of the financial statements resulting from fraud or error does not by itself indicate a failure to conduct an audit in accordance with ISAs. However, the inherent limitations of an audit are not a justification for the auditor to be satisfied with less-than-persuasive audit evidence. Whether the auditor has performed an audit in accordance with ISAs is determined by the audit procedures performed in the circumstances, the sufficiency and appropriateness of the audit evidence obtained as a result thereof and the suitability of the auditor's report based on an evaluation of that evidence in light of the overall objectives of the auditor.</p>	<p>A52. Vanwege de inherente beperkingen van een controle bestaat een onvermijdbaar risico dat sommige afwijkingen van materieel belang in de financiële overzichten niet ontdekt kunnen worden, zelfs al is de controle goed gepland en uitgevoerd overeenkomstig de ISA's. Derhalve zal een ontdekking naderhand van een afwijking van materieel belang in de financiële overzichten die het gevolg is van fraude of fouten op zich zelf geen indicatie zijn van falen om de financiële overzichten overeenkomstig de ISA's te controleren. De inherente beperkingen van een controle zijn evenwel geen rechtvaardiging voor de auditor om zich tevreden te stellen met minder dan aannemelijke controle-informatie. Of de auditor een controle heeft uitgevoerd overeenkomstig de ISA's wordt bepaald door de controlewerkzaamheden die in de gegeven omstandigheden worden uitgevoerd, het voldoende en geschikt zijn van controle-informatie die als resultaat daarvan is verkregen en de geschiktheid van de controleverklaring op basis van een evaluatie van die controle-informatie in het licht van de algemene doelstellingen van de auditor.</p>
Conduct of an Audit in Accordance with ISAs	Het uitvoeren van een controle overeenkomstig de ISA's
<i>Nature of the ISAs</i> (Ref: Para. 18)	<i>Aard van de ISA's</i> (Zie: Par. 18)
<p>A53. The ISAs, taken together, provide the standards for the auditor's work in fulfilling the overall objectives of the auditor. The ISAs deal with the general responsibilities of the auditor, as well as the auditor's further considerations relevant to the application of those responsibilities to specific topics.</p>	<p>A53. Als geheel genomen, voorzien de ISA's in standaarden voor de werkzaamheden van de auditor gericht op het bereiken van de algemene doelstellingen van de auditor. De ISA's hebben zowel betrekking op de algemene verantwoordelijkheden van de auditor als op de verdere overwegingen door de auditor die relevant zijn voor het toepassen van die verantwoordelijkheden op specifieke onderwerpen.</p>
<p>A54. The scope, effective date and any specific limitation of the applicability of a</p>	<p>A54. De reikwijdte, de ingangsdatum, en elke specifieke beperking van de toepasbaarheid van</p>

⁴⁵ ISA 550, "Related Parties."

⁴⁶ ISA 250, "Consideration of Laws and Regulations in an Audit of Financial Statements."

⁴⁷ ISA 570, "Going Concern."

⁴⁸ ISA 550, "Verbonden Partijen".

⁴⁹ ISA 250 "Het in overweging nemen van wet- en regelgeving bij een controle van financiële overzichten".

⁵⁰ ISA 570, "Continuïteit"

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
specific ISA is made clear in the ISA. Unless otherwise stated in the ISA, the auditor is permitted to apply an ISA before the effective date specified therein.	een specifieke ISA wordt verduidelijkt in de ISA. Tenzij dit anders wordt aangegeven in de ISA is het de auditor toegestaan een ISA toe te passen vóór de ingangsdatum die daarin wordt gespecificeerd.
A55. In performing an audit, the auditor may be required to comply with legal or regulatory requirements in addition to the ISAs. The ISAs do not override law or regulation that governs an audit of financial statements. In the event that such law or regulation differs from the ISAs, an audit conducted only in accordance with law or regulation will not automatically comply with ISAs.	A55. Bij het uitvoeren van een controle kan de auditor ertoe gehouden zijn om te voldoen aan door wet- of regelgeving gestelde eisen in aanvulling tot de na te leven ISA's. De ISA's doen geen afbreuk aan wet- of regelgeving die een controle van de financiële overzichten regelen. In het geval dat dergelijke wet- of regelgeving afwijkt van de ISA's zal een controle die alleen in overeenstemming met zulke wet- of regelgeving is uitgevoerd niet automatisch aan de ISA's voldoen.
A56. The auditor may also conduct the audit in accordance with both ISAs and auditing standards of a specific jurisdiction or country. In such cases, in addition to complying with each of the ISAs relevant to the audit, it may be necessary for the auditor to perform additional audit procedures in order to comply with the relevant standards of that jurisdiction or country.	A56. De auditor kan ook een controle uitvoeren in overeenstemming met zowel de ISA's als de controlestandaarden van een specifiek rechtsgebied of land. In dergelijke gevallen, in aanvulling op het voldoen aan iedere ISA die relevant is voor de controle, kan het voor de auditor noodzakelijk zijn om aanvullende controlewerkzaamheden uit te voeren teneinde te voldoen aan de relevante standaarden van dat rechtsgebied of land.
<i>Considerations Specific to Audits in the Public Sector</i>	<i>Specifieke aandachtspunten voor controles in de publieke sector</i>
A57. The ISAs are relevant to engagements in the public sector. The public sector auditor's responsibilities, however, may be affected by the audit mandate, or by obligations on public sector entities arising from law, regulation or other authority (such as ministerial directives, government policy requirements, or resolutions of the legislature), which may encompass a broader scope than an audit of financial statements in accordance with the ISAs. These additional responsibilities are not dealt with in the ISAs. They may be dealt with in the pronouncements of the International Organization of Supreme Audit Institutions or national standard setters, or in guidance developed by government audit agencies.	A57. De ISA's zijn relevant voor opdrachten in de publieke sector. De verantwoordelijkheden van de auditor in de publieke sector kunnen echter beïnvloed zijn door het controlemandaat of door verplichtingen opgelegd aan de publieke sector entiteiten die voortkomen uit wet-, regelgeving of uit andere van kracht zijnde voorschriften (zoals ministeriële aanwijzingen, vereisten op grond van beleidsregels van de overheden, of besluiten van de wetgever) die een bredere reikwijdte kunnen omvatten dan een controle van financiële overzichten overeenkomstig de ISA's. Deze aanvullende verantwoordelijkheden worden in de ISA's niet behandeld. Ze worden mogelijk behandeld in de publicaties van de International Organization of Supreme Audit Institutions of van de nationale standaard setters, of in richtlijnen die ontwikkeld zijn door controle instanties binnen de overheid.
<i>Contents of the ISAs (Ref: Para. 19)</i>	<i>Inhoud van de ISA's (Zie: Par. 19)</i>
A58. In addition to objectives and requirements (requirements are expressed in the ISAs using "shall"), an ISA contains related guidance in the form of application and other explanatory material. It may also contain introductory material that provides context relevant to a proper understanding of the ISA, and definitions. The entire text of an ISA, therefore, is relevant to an understanding of the objectives stated in an ISA and the proper application of the requirements of an ISA.	A58. Als aanvulling op de doelstellingen en vereisten (vereisten worden in de ISA's tot uitdrukking gebracht door middel van "dient") bevat een ISA ook richtlijnen in de vorm van toepassingsgerichte en overige verklarende teksten. Het kan ook introductiemateriaal bevatten dat de context verschaft die relevant is om de ISA en de definities goed te kunnen begrijpen. De gehele tekst van een ISA is derhalve relevant voor het begrijpen van de doelstellingen die in een ISA worden vermeld en voor het op passende wijze toepassen van de vereisten van een ISA.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A59. Where necessary, the application and other explanatory material provides further explanation of the requirements of an ISA and guidance for carrying them out. In particular, it may:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explain more precisely what a requirement means or is intended to cover. • Include examples of procedures that may be appropriate in the circumstances. <p>While such guidance does not in itself impose a requirement, it is relevant to the proper application of the requirements of an ISA. The application and other explanatory material may also provide background information on matters addressed in an ISA.</p>	<p>A59. Waar noodzakelijk geven de toepassingsgerichte en overige verklarende teksten verdere uitleg over de vereisten van een ISA en richtlijnen bij het uitvoeren ervan. In het bijzonder kan deze informatie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Duidelijker uitleggen wat een vereiste inhoudt of wat het zou moeten omvatten • Voorbeelden van werkzaamheden bevatten die van toepassing kunnen zijn in de gegeven omstandigheden. <p>Terwijl dergelijke richtlijnen op zich geen vereisten vormen, zijn ze relevant voor het op passende wijze toepassen van de vereisten van een ISA. De toepassing van de vereisten en nadere toelichtingen daarop kunnen ook achtergrondinformatie verschaffen over aangelegenheden die in een ISA wordt behandeld.</p>
<p>A60. Appendices form part of the application and other explanatory material. The purpose and intended use of an appendix are explained in the body of the related ISA or within the title and introduction of the appendix itself.</p>	<p>A60. Bijlagen maken deel uit van de toepassingsgerichte en overige verklarende teksten. Het doel en het beoogde gebruik van een bijlage wordt uiteengezet in het centrale deel van de betrokken ISA of in de titel of de inleidende paragraaf van de bijlage zelf.</p>
<p>A61. Introductory material may include, as needed, such matters as explanation of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The purpose and scope of the ISA, including how the ISA relates to other ISAs. • The subject matter of the ISA. • The respective responsibilities of the auditor and others in relation to the subject matter of the ISA. • The context in which the ISA is set. 	<p>A61. Introductiemateriaal kan, wanneer nodig, aangelegenheden bevatten zoals de uitleg van:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het doel en de reikwijdte van de ISA, met inbegrip van de relatie tot de andere ISA's; • Het object van onderzoek van de ISA; • De respectieve verantwoordelijkheden van de auditor en van anderen met betrekking tot het object van onderzoek van de ISA; • De context waarin de ISA is gesteld.
<p>A62. An ISA may include, in a separate section under the heading "Definitions," a description of the meanings attributed to certain terms for purposes of the ISAs. These are provided to assist in the consistent application and interpretation of the ISAs, and are not intended to override definitions that may be established for other purposes, whether in law, regulation or otherwise. Unless otherwise indicated, those terms will carry the same meanings throughout the ISAs. The Glossary of Terms relating to International Standards issued by the International Auditing and Assurance Standards Board in the Handbook of International Auditing, Assurance, and Ethics Pronouncements published by IFAC contains a complete listing of terms defined in the ISAs. It also includes descriptions of other terms found in ISAs to assist in common and consistent interpretation and translation.</p>	<p>A62. Een ISA kan, in een aparte sectie onder het kopje "Definities" een beschrijving van de betekenissen bevatten die zijn toegeschreven aan zekere termen voor de doeleinden van de ISA's. Deze worden verschaft teneinde een hulpmiddel te vormen bij het consistent toepassen en interpreteren van de ISA's en zijn niet bedoeld om definities die opgesteld zijn voor ander doeleinden, zij het in wet-, regelgeving of anderszins, terzijde te stellen. Tenzij anders wordt aangegeven dragen die termen voor alle ISA's dezelfde betekenis. De verklarende woordenlijst die betrekking heeft op Internationale Standaarden die zijn uitgebracht door de International Auditing and Assurance Standards Board in het Handbook of International Auditing, Assurance, and Ethics Pronouncements uitgegeven door IFAC bevat een complete lijst van termen die in de ISA's worden gedefinieerd. Het bevat ook beschrijvingen van andere in de ISA's aangetroffen termen die een hulpmiddel vormen bij gemeenschappelijke en consistente interpretatie en vertaling.</p>
<p>A63. When appropriate, additional considerations specific to audits of smaller entities and public sector entities are included within the application and other explanatory material of an ISA. These additional considerations assist in the application of the requirements of the ISA in the audit of such entities. They do not, however, limit or reduce the responsibility of the auditor to apply and comply with the requirements of the ISAs.</p>	<p>A63. Wanneer passend, zijn aanvullende overwegingen specifiek voor controles van kleinere entiteiten en van entiteiten in de publieke sector opgenomen in de toepassingsgerichte en overige verklarende teksten van een ISA. Deze aanvullende overwegingen vormen een hulpmiddel bij het toepassen van de vereisten van de ISA bij een controle van dergelijke entiteiten. Zij beperken of verminderen de verantwoordelijkheid van de auditor om de ISA's toe te passen en om de vereisten van de ISA's na te leven echter niet.</p>
<p>Considerations Specific to Smaller Entities</p>	<p>Overwegingen specifiek voor kleinere entiteiten</p>

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A.64. For purposes of specifying additional considerations to audits of smaller entities, a “smaller entity” refers to an entity which typically possesses qualitative characteristics such as:</p> <p>(a) Concentration of ownership and management in a small number of individuals (often a single individual – either a natural person or another enterprise that owns the entity provided the owner exhibits the relevant qualitative characteristics); and</p> <p>(b) One or more of the following:</p> <p>(i) Straightforward or uncomplicated transactions;</p> <p>(ii) Simple record-keeping;</p> <p>(iii) Few lines of business and few products within business lines;</p> <p>(iv) Few internal controls;</p> <p>(v) Few levels of management with responsibility for a broad range of controls; or</p> <p>(vi) Few personnel, many having a wide range of duties.</p> <p>These qualitative characteristics are not exhaustive, they are not exclusive to smaller entities, and smaller entities do not necessarily display all of these characteristics.</p>	<p>A64. Teneinde aanvullende aspecten voor controles van kleinere entiteiten te specificeren, refereert een “kleinere entiteit” aan een entiteit die normaal gesproken typische kwalitatieve kenmerken bezit zoals:</p> <p>(a) Concentratie van eigendom en management bij een klein aantal individuen (vaak één enkel individu – het zij een natuurlijk persoon, hetzij een andere onderneming die de entiteit in eigendom heeft op voorwaarde dat de eigenaar de relevante kwalitatieve kenmerken vertoont); en</p> <p>(b) Één of meer van de onderstaande:</p> <p>(i) Eenvoudige en ongecompliceerde transacties;</p> <p>(ii) Eenvoudige administratie;</p> <p>(iii) Weinig productlijnen en een beperkt aantal producten binnen de productlijnen;</p> <p>(iv) Weinig interne beheersingsmaatregelen;</p> <p>(v) Beperkt aantal niveaus van management met verantwoordelijkheid voor een brede groep van interne beheersingsmaatregelen; of</p> <p>(vi) Weinig personeel waarvan velen een breed scala aan taken hebben.</p> <p>Deze kwalitatieve kenmerken zijn niet uitputtend, zij hebben niet uitsluitend betrekking op kleinere entiteiten, en kleinere entiteiten hebben niet noodzakelijk al deze kenmerken.</p>
<p>A65. The considerations specific to smaller entities included in the ISAs have been developed primarily with unlisted entities in mind. Some of the considerations, however, may be helpful in audits of smaller listed entities.</p>	<p>A65. De overwegingen specifiek voor kleinere entiteiten die zijn opgenomen in de ISA's zijn hoofdzakelijk ontwikkeld met niet-beursgenoteerde entiteiten in gedachte. Bepaalde overwegingen zouden echter handig kunnen zijn bij controles van kleinere beursgenoteerde entiteiten.</p>
<p>A66. The ISAs refer to the proprietor of a smaller entity who is involved in running the entity on a day-to-day basis as the “owner-manager.”</p>	<p>A66. De ISA's refereren aan de eigenaar van een kleinere entiteit die op een dagelijkse basis betrokken is bij het beheer van de entiteit als de “eigenaar-bestuurder”.</p>
<p><i>Objectives Stated in Individual ISAs (Ref: Para. 21)</i></p>	<p><i>Doelstellingen vermeld in de individuele ISA's (Zie: Par. 21)</i></p>
<p>A67. Each ISA contains one or more objectives which provide a link between the requirements and the overall objectives of the auditor. The objectives in individual ISAs serve to focus the auditor on the desired outcome of the ISA, while being specific enough to assist the auditor in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Understanding what needs to be accomplished and, where necessary, the appropriate means of doing so; and • Deciding whether more needs to be done to achieve them in the particular circumstances of the audit. 	<p>A67. Iedere ISA bevat één of meerdere doelstellingen die het verband leggen tussen de vereisten en de algemene doelstellingen van de auditor. De doelstellingen in de individuele ISA's dienen om te de aandacht van de auditor te vestigen op de gewenste uitkomst van de ISA terwijl ze specifiek genoeg zijn om voor de auditor een hulpmiddel te vormen bij:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het verwerven van inzicht van wat er bereikt moet worden en, waar noodzakelijk, de passende manier om dat te bereiken; en • Het beslissen of er nog meer werkzaamheden moeten uitgevoerd worden om de doelstellingen in de bijzondere omstandigheden van de controle te bereiken.
<p>A68. Objectives are to be understood in the context of the overall objectives of the auditor stated in paragraph 11 of this ISA. As with the overall objectives of the</p>	<p>A68. Doelstellingen moeten worden begrepen in de context van de algemene doelstellingen van de auditor, beschreven in paragraaf 11 van deze ISA. Net als met de algemene</p>

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
auditor, the ability to achieve an individual objective is equally subject to the inherent limitations of an audit.	doelstellingen van de auditor is de mogelijkheid om een individuele doelstelling te bereiken tevens afhankelijk van de inherente beperkingen van een controle.
A69. In using the objectives, the auditor is required to have regard to the interrelationships among the ISAs. This is because, as indicated in paragraph A53, the ISAs deal in some cases with general responsibilities and in others with the application of those responsibilities to specific topics. For example, this ISA requires the auditor to adopt an attitude of professional skepticism; this is necessary in all aspects of planning and performing an audit but is not repeated as a requirement of each ISA. At a more detailed level, ISA 315 and ISA 330 contain, among other things, objectives and requirements that deal with the auditor's responsibilities to identify and assess the risks of material misstatement and to design and perform further audit procedures to respond to those assessed risks, respectively; these objectives and requirements apply throughout the audit. An ISA dealing with specific aspects of the audit (for example, ISA 540) may expand on how the objectives and requirements of such ISAs as ISA 315 and ISA 330 are to be applied in relation to the subject of the ISA but does not repeat them. Thus, in achieving the objective stated in ISA 540, the auditor has regard to the objectives and requirements of other relevant ISAs.	A69. Bij gebruikmaking van de doelstellingen wordt van de auditor vereist dat hij de onderlinge verbanden van de ISA's in ogenschouw neemt. Dit is omdat de ISA's in sommige gevallen, zoals aangegeven in paragraaf A53, betrekking hebben op algemene verantwoordelijkheden en in andere gevallen op het toepassen van die verantwoordelijkheden op specifieke onderwerpen. Deze ISA vereist bijvoorbeeld dat een auditor een professioneel-kritische instelling hanteert; dit is noodzakelijk bij alle aspecten van het plannen en uitvoeren van een controle, maar wordt niet herhaald als een vereiste voor iedere ISA. Op een meer gedetailleerd niveau bevatten de ISA's 315 en 330 onder meer doelstellingen en vereisten die betrekking hebben op de verantwoordelijkheden van de auditor om de risico's van een afwijking van materieel belang te onderkennen en in te schatten, alsmede om verdere controlewerkzaamheden die inspelen op de ingeschatte risico's op te zetten en uit te voeren, respectievelijk; deze doelstellingen en vereisten zijn tijdens de gehele controle van toepassing. Een ISA die betrekking heeft op specifieke aspecten van de controle (bijvoorbeeld ISA 540) kan uitweiden over hoe de doelstellingen en vereisten van ISA's zoals ISA 315 en ISA 330 toegepast moeten worden in relatie tot het door de ISA behandelde onderwerp, maar herhaalt ze niet. Teneinde de doelstelling vermeld in ISA 540 te bereiken dient de auditor derhalve de doelstellingen en vereisten van andere relevante ISA in aanmerking te nemen.
Use of Objectives to Determine Need for Additional Audit Procedures (Ref: Para. 21(a))	Het gebruiken van de doelstellingen om de noodzaak van aanvullende controlewerkzaamheden te bepalen (Zie: Par. 21(a))
A70. The requirements of the ISAs are designed to enable the auditor to achieve the objectives specified in the ISAs, and thereby the overall objectives of the auditor. The proper application of the requirements of the ISAs by the auditor is therefore expected to provide a sufficient basis for the auditor's achievement of the objectives. However, because the circumstances of audit engagements vary widely and all such circumstances cannot be anticipated in the ISAs, the auditor is responsible for determining the audit procedures necessary to fulfill the requirements of the ISAs and to achieve the objectives. In the circumstances of an engagement, there may be particular matters that require the auditor to perform audit procedures in addition to those required by the ISAs to meet the objectives specified in the ISAs.	A70. De vereisten van de ISA's zijn erop gericht de auditor in staat te stellen om de doelstellingen die in de ISA's gespecificeerd worden te bereiken, en daardoor de algemene doelstellingen van de auditor. Er wordt verwacht dat het op de juiste wijze toepassen door de auditor van de vereisten van de ISA's voor de auditor een toereikende basis verstrekt om de doelstellingen te bereiken. Omdat de omstandigheden van controleopdrachten echter ver uiteenlopen en op al die omstandigheden in de ISA's niet kan worden geanticipeerd is de auditor verantwoordelijk voor het bepalen van de controlewerkzaamheden die noodzakelijk zijn om te voldoen aan de vereisten van de ISA's en om de doelstellingen te bereiken. In de omstandigheden van een opdracht kunnen er bijzondere aangelegenheden zijn die van de auditor vereisen dat hij als aanvulling op de vereisten door de ISA's controlewerkzaamheden uitvoert teneinde de gespecificeerde doelstellingen in de ISA's te bereiken.
Use of Objectives to Evaluate Whether Sufficient Appropriate Audit Evidence Has Been Obtained (Ref: Para. 21(b))	Gebruik van doelstellingen teneinde te evalueren of voldoende en geschikte controle-informatie is verkregen. (Zie: Par. 21(b))

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A71. The auditor is required to use the objectives to evaluate whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained in the context of the objectives of the auditor. If as a result the auditor concludes that the audit evidence is not sufficient and appropriate, then the auditor may follow one or more of the following approaches to meeting the requirement of paragraph 21(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluate whether further relevant audit evidence has been, or will be, obtained as a result of complying with other ISAs; • Extend the work performed in applying one or more requirements; or • Perform other procedures judged by the auditor to be necessary in the circumstances. <p>Where none of the above is expected to be practical or possible in the circumstances, the auditor will not be able to obtain sufficient appropriate audit evidence and is required by the ISAs to determine the effect on the auditor's report or on the auditor's ability to complete the engagement.</p>	<p>A71. Het wordt van de auditor vereist om de doelstellingen te gebruiken teneinde te evalueren of er in de context van de algemene doelstellingen van de auditor voldoende geschikte controle-informatie is verkregen. Wanneer als gevolg daarvan de auditor tot de conclusie komt dat de controle-informatie niet voldoende en geschikt is, mag de auditor één of meer van de volgende benaderingen volgen teneinde aan de vereiste van paragraaf 21(b) te voldoen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evalueren of verdere controle-informatie is, of zal worden, verkregen als resultaat van het in overeenstemming zijn met andere ISA's; • Uitbreiden van het uitgevoerde werk bij het toepassen van één of meer vereisten; of • Uitvoeren van andere werkzaamheden die door de auditor in de omstandigheden noodzakelijk worden geacht. <p>Wanneer van geen van bovenstaande wordt verwacht dat ze in de omstandigheden praktisch uitvoerbaar zijn of mogelijk zijn, zal de auditor niet in staat zijn om voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen en wordt van hem door de ISA's vereist dat hij het effect bepaalt op de controleverklaring of op zijn vermogen om de opdracht te volbrengen.</p>
<i>Complying with Relevant Requirements</i>	<i>Naleven van relevante vereisten</i>
Relevant Requirements (Ref: Para. 22)	Relevante vereisten (Zie: Par. 22)
<p>A72. In some cases, an ISA (and therefore all of its requirements) may not be relevant in the circumstances. For example, if an entity does not have an internal audit function, nothing in ISA 610⁵¹ is relevant.</p>	<p>A72. In sommige gevallen kan een ISA (en daarmee alle vereisten die daarin zijn opgenomen) in de omstandigheden niet relevant zijn. Wanneer een entiteit bijvoorbeeld geen interne auditfunctie heeft, is niets in ISA 610⁵² relevant.</p>

⁵¹ ISA 610, "Using the Work of Internal Auditors."

⁵² ISA 610 "Het Gebruikmaken van de werkzaamheden van interne auditors".

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A73. Within a relevant ISA, there may be conditional requirements. Such a requirement is relevant when the circumstances envisioned in the requirement apply and the condition exists. In general, the conditionality of a requirement will either be explicit or implicit, for example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The requirement to modify the auditor’s opinion if there is a limitation of scope⁵³ represents an explicit conditional requirement. • The requirement to communicate significant deficiencies in internal control identified during the audit to those charged with governance,⁵⁴ which depends on the existence of such identified significant deficiencies; and the requirement to obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the presentation and disclosure of segment information in accordance with the applicable financial reporting framework,⁵⁵ which depends on that framework requiring or permitting such disclosure, represent implicit conditional requirements. <p>In some cases, a requirement may be expressed as being conditional on applicable law or regulation. For example, the auditor may be required to withdraw from the audit engagement, <i>where withdrawal is possible under applicable law or regulation</i>, or the auditor may be required to do something, <i>unless prohibited by law or regulation</i>. Depending on the jurisdiction, the legal or regulatory permission or prohibition may be explicit or implicit.</p>	<p>A73. Binnen een relevante ISA kunnen er voorwaardelijke vereisten zijn. Een dergelijke vereiste is relevant wanneer de omstandigheden voorzien in de vereiste van toepassing zijn en de voorwaarde bestaat. In het algemeen zal het voorwaardelijk karakter van een vereiste hetzij expliciet hetzij impliciet zijn, bijvoorbeeld:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De vereiste om het oordeel van de auditor aan te passen wanneer er een beperking van de reikwijdte⁵⁶ is, geeft een expliciete voorwaardelijke vereiste weer; • De vereiste om significante tekortkomingen in de interne beheersing die tijdens de controle zijn onderkend te communiceren aan degenen belast met governance⁵⁷, die afhankelijk is van het bestaan van dergelijke onderkende tekortkomingen; alsmede de vereiste om voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen betreffende de presentatie en het toelichten van gesegmenteerde informatie in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving⁵⁸, dat afhankelijk is van dat stelsel waaronder een dergelijke toelichting wordt vereist of toegestaan, geven impliciete voorwaardelijke vereisten weer. <p>In bepaalde gevallen kan een vereiste tot uitdrukking worden gebracht als zijnde conditioneel ten aanzien van de van toepassing zijnde wet- of regelgeving. Het is bijvoorbeeld mogelijk dat van de auditor wordt vereist om de controleopdracht terug te geven, <i>voor zover het teruggeven mogelijk is onder de toepasbare wet- of regelgeving</i>, of om iets te ondernemen, <i>tenzij dit is verboden door wet- en regelgeving</i>. Afhankelijk van het rechtsgebied, kan de toelating of het verbod op grond van de wet- en regelgeving expliciet dan wel impliciet zijn.</p>
Departure from a Requirement (Ref: Para. 23)	Het afwijken van een vereiste (Zie: Par. 23)
<p>A74. ISA 230 establishes documentation requirements in those exceptional circumstances where the auditor departs from a relevant requirement.⁵⁹ The ISAs do not call for compliance with a requirement that is not relevant in the circumstances of the audit.</p>	<p>A74. ISA 230 stelt documentatievereisten vast voor die uitzonderlijke omstandigheden waar de auditor afwijkt van een relevante vereiste.⁶⁰ De ISA’s vragen niet om in overeenstemming te zijn met een vereiste die in de omstandigheden van de controle niet relevant is.</p>
Failure to Achieve an Objective (Ref: Para. 24)	Het niet bereiken van een doelstelling (Zie: Par. 24)

53 ISA 705, “Modifications to the Opinion in the Independent Auditor’s Report,” paragraph 13.
 54 ISA 265, “Communicating Deficiencies in Internal Control to Those Charged with Governance and Management,” paragraph 9.
 55 ISA 501, “Audit Evidence—Specific Considerations for Selected Items,” paragraph 13.
 56 ISA 705, “Aanpassingen van het oordeel in de verklaring van de onafhankelijke auditor”, paragraaf 13.
 57 ISA 265, “Het communiceren van tekortkomingen in de interne beheersing”, paragraaf 9.
 58 ISA 501, “Controle-informatie – Bijkomende beschouwingen voor specifieke aspecten”, paragraaf 13.
 59 ISA 230, paragraph 12.
 60 ISA 230 paragraaf 12.

ISA 200

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A75. Whether an objective has been achieved is a matter for the auditor's professional judgment. That judgment takes account of the results of audit procedures performed in complying with the requirements of the ISAs, and the auditor's evaluation of whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained and whether more needs to be done in the particular circumstances of the audit to achieve the objectives stated in the ISAs. Accordingly, circumstances that may give rise to a failure to achieve an objective include those that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prevent the auditor from complying with the relevant requirements of an ISA. • Result in its not being practicable or possible for the auditor to carry out the additional audit procedures or obtain further audit evidence as determined necessary from the use of the objectives in accordance with paragraph 21, for example due to a limitation in the available audit evidence. 	<p>A75. Of een doelstelling is bereikt is een zaak van professional judgment door de auditor. Bij deze oordeelsvorming wordt rekening gehouden met de bevindingen van de controlewerkzaamheden die zijn uitgevoerd in overeenstemming met de vereisten van de ISA's, met de evaluatie van de auditor of er voldoende en geschikte controle-informatie is verkregen en met de vraag of er in de bijzondere omstandigheden van de controle nog meer moet worden gedaan teneinde de doelstellingen die vermeld staan in de ISA's te bereiken. Als gevolg daarvan omvatten de omstandigheden die kunnen leiden tot het falen om een doelstelling te bereiken die omstandigheden die :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voorkomen dat de auditor de relevante vereisten van een ISA naleeft; • Het voor de auditor niet praktisch uitvoerbaar of mogelijk maken om de aanvullende controlewerkzaamheden uit te voeren of om aanvullende controle-informatie te verkrijgen die als noodzakelijk wordt gezien voor het gebruik, op grond van paragraaf 21, van de doelstellingen, bijvoorbeeld omwille van een beperking in de beschikbare controle-informatie.
<p>A76. Audit documentation that meets the requirements of ISA 230 and the specific documentation requirements of other relevant ISAs provides evidence of the auditor's basis for a conclusion about the achievement of the overall objectives of the auditor. While it is unnecessary for the auditor to document separately (as in a checklist, for example) that individual objectives have been achieved, the documentation of a failure to achieve an objective assists the auditor's evaluation of whether such a failure has prevented the auditor from achieving the overall objectives of the auditor.</p>	<p>A76. Controledocumentatie die voldoet aan de vereisten van ISA 230 en aan de specifieke documentatievereisten van andere relevante ISA's, verstrekt onderbouwende informatie voor de auditor voor zijn basis van een conclusie over het bereiken van zijn algemene doelstellingen. Terwijl het voor de auditor niet noodzakelijk is om individuele doelstellingen die bereikt zijn apart te documenteren (zoals bijvoorbeeld in een checklist), vormt de documentatie van de onmogelijkheid om een doelstelling te bereiken een hulpmiddel voor de auditor bij zijn evaluatie of een dergelijke onmogelijkheid de auditor heeft belemmerd om zijn algemene doelstellingen te bereiken.</p>